

目 录

越南劳动党三届五中全会文件

(一九六一年七月)

越南劳动党第三届中央委员会第五次全体会议公报.....	1
越南劳动党第三届中央委员会第五次全体会议关于第一个五年计划期间(一九六一——一九六五年)发展农业問題的決議.....	3
第一部分 三年來农业合作化和农业生产的情况.....	3
第二部分 第一个五年计划中发展农业的总任务和方向	8
第三部分 发展农业的具体任务、技术措施和若干主張、政策	11
第四部分 农业生产合作社和国营农場的組織和活動	24
第五部分 加强党对农业的領導.....	32
胡志明主席在越南劳动党三届五中全会上的讲话.....	38
充分发挥农民群众的革命热情，在农村中形成强大的 革命气势.....	40
——越南劳动党中央委员会第一书记黎笋同志在党的 三届五中全会閉幕式上的讲话	

越南劳动党三届七中全会文件

(一九六二年四月)

越南劳动党第三届中央委员会第七次全体会议公报.....	49
-----------------------------	----

越南劳动党第三届中央委员会第七次全体会议关于建設 和发展工业的任务和方向的決議	51
一、建設和发展工业的情况和任务	51
二、第一个五年計劃中建設和发展工业的任务	66
三、加强党和国家对工业的领导与指导	75
走向丰衣足食、幸福的道路	81
·胡志明主席談社会主义工业化	
社会主义工业化是全民的共同事业	84
——越南劳动党中央委员会第一书记黎笋同志在党的 三届七中全会上的讲话	
社会主义工业化的路線、方針	84
我国的技术革命	87
社会主义积累的方針	90
工业和农业之間的关系	96
关于領導、組織和思想方面的几个問題	99
关于建設和发展我国工业的方向和任务的意見	102
——越南劳动党中央委员会政治局委员阮維橫同志在党的 三届七中全会上的讲话(摘要)	

越南劳动党第三届中央委员会 第五次全体会議公报

越南劳动党中央委员会在一九六一年七月举行了第五次全体會議，討論了在第一个五年計劃期間（一九六一——一九六五年）发展农业的問題。

會議檢查了在改造和发展經濟、发展文化的三年計劃期間（一九五八——一九六〇年）农业合作化和农业生产的情况。

會議估計了在今后五年中必須解决的对粮食、副食品、經濟作物和其他农产品的巨大需要。在党第三次全国代表大会決議的光輝照耀下，根据农村目前的新的形势，从大力發揮潛力和有利条件、积极克服困难和弱点的精神出发，并根据北方农村的經濟和地理特点，五中全会提出了今后五年中发展农业的总的方向和任务，目的在促使农业快猛地发展，使农业成为发展工业的稳固基础。會議为农业生产的各个方面提出了具体的任务和奋斗目标，提出了巩固和发展农业生产合作社和国营农場的任务、目标和步驟，并且提出了保证上述任务、目标的实现的主要措施。

为了适应农村已經改变了的新的生产关系，适应农业的新发展阶段，會議提出了在合作化运动中执行和貫彻党的阶级路綫的方向，同时还提出了一些应加以研究、頒行的关于农业和农业合作化的新政策。

會議討論了加强党对农业領導的措施，并把这看作是良好地

实现所提出的任务、方向、目标和措施的决定因素之一。

党中央委员会第五次全体会议的决议，是继续向贫困和落后进攻，是使北方农村向温饱、健康、欢乐的目标迈进一大步，把农业社社员们的生活水平提高到目前的上中农生活水平的一个伟大的规划。这一规划的实现要求全党全民作出巨大的和不懈的努力。

党中央号召全党全民，首先是农民，发扬当家作主和敢想敢做的精神，以高度的热情积极劳动生产，厉行节约，为实现会议的决议而努力奋斗。

（译自一九六一年八月二十日越南《人民报》）

越南劳动党第三届中央委员会第五次 全体会議关于第一个五年計劃期間 (一九六一——一九六五年) 发展农业問題的決議

第一部分

三年来农业合作化和农业生产的情况

过去三年中，我国北方的农业已取得了巨大的成績，并有了新的轉变。

关于改造生产关系

我們已基本完成农业的初級合作化：百分之八十八的农戶加入了农业社，入社土地面积約占百分之七十六，其中加入高級农业社的农戶占百分之二十四。目前，社的規模平均是六十九戶；已有九千多个全村規模的农业社和一百多个全乡規模的示范农业社，在沿海地区，渔业和飼养业的合作化也已基本完成。

各国营农場也已逐渐得到巩固和发展。

农业合作化运动的发展是迅速和健康的，总的來說是好的。尽

管目前合作化运动还存在必須克服的缺点，但是，农业社已初步發揮了它对个体生产的优越性，对促进技术革新、提高单位面积产量、增加复种指数、开荒和全面发展农业起了显著的作用。

在过去两年中，按照初級农业社形式基本上完成对农业生产关系的改造工作，是我国革命的一个巨大的胜利。在农村的人剥削人的制度已基本上被廢除；集体劳动代替了个体劳动；农业生产已开始納入計劃；劳动农民的物质和文化生活已初步得到改善。这些巨大的轉变，使我国北方的国民經濟成为包括全民所有制和集体所有制两种主要形式的单一經濟。在这个基础上，我們更有条件来加强工农联盟、加强集体农民与国家之間的一致。这是革命在政治、經濟、文化和社會方面的具有极其深刻意义的胜利。

这个胜利的原因是：

1. 我們党在整个农村有着很高的威信和广泛的組織，由我們党提出的关于农业合作化的路綫、主張、政策、方針、原則是正确的。我国的劳动农民很好，他們很久以来就受到我們党的深刻影响，絕對信赖党的领导。

2. 土地改革后，我国北方的劳动农民分得了土地，但是，土地平均数量太少，生产又經常受到自然灾害的威胁，因此，他們看到必須組織起来进行集体劳动，建立和发展新的生产力，以提高生活。与此同时，还必須充分地看到我国农民原有的团结互助傳統，和在組織农业社以前，我們已經建立了变工組的基础。

3. 在进行合作化时，我們具备下列有利条件：土地改革已經彻底推翻了地主阶级；富农非常弱小；资产阶级正在进行改造。另一方面，我国的人民政权得到巩固，国营經濟已占优势，成为合作化运动的坚强的后盾。

4. 虽然剛剛轉入集体劳动，但由于能够把改造生产关系和初

步改进技术两方面结合起来，所以有一部分农业社的生产搞得好，起着引导、鼓励农民加入农业社的作用。

这样的社会、政治和经济环境，促使我国劳动农民热烈响应由我们党提出的农业合作化运动。最近在实现农业合作化的过程中，虽然我们存在着由于缺乏经验在一些地方要对付敌人的破坏阴谋所造成的困难，但是上述的情况，已使我们有可能顺利和迅速地实现合作化。

但在取得上述胜利的同时，农业合作化还没有真正巩固。快速地实现合作化是必要的和正确的，但运动在快速发展的过程中也存在不少缺点和弱点，并且目前还存在着相当多没有解决的问题，因此，在促进合作化运动向前发展的工作上，虽然有了许多有利条件，但也还存在不少困难。目前运动的主要薄弱环节是：

1. 农业社的管理工作虽然比前有了进步，但是还差，生产计划编制和劳动组织水平还低，财务管理还混乱，不少地方发生浪费、贪污行为。命令主义、缺乏民主的现象相当普遍，甚至有的地方是严重的。

2. 农业社在贯彻合作化的路线、方针、政策和执行社会主义分配原则，以及思想教育方面还做得不好。

3. 工具改革工作还做得很不够，耕作技术还未能正确和充分地运用，物质和技术基础还缺乏，多数农业社的规模还小。

为了克服上述缺点和弱点，我们必须解决下列三大矛盾：

一是生产关系已按照初级农业社形式基本上得到改造，农业社规模开始扩大，部分农业社已转入高级社，但是农业社的生产力还太弱，农业社的改进技术、发展生产工作进展得慢。

二是农业合作化运动的快速发展，要求必须改进和加强领导工作，但是领导能力，特别是党支部和农业社干部的能力还跟

不上。

三是我国北方的劳动农民以相当快的速度和高度的热情走上农业合作化道路，但是，他們的社会主义觉悟水平和作为农业社主人的当家作主精神还不高。

此外，劳动的集体性和生产資料社員所有制之間的矛盾，仍然在各个初級农业社中存在。

关于发展生产

在經濟恢复时期結束后的三年来，我們一面把农民組織起来，一面发展生产。虽然我国的农业还很落后，又碰到許多自然灾害，但是，从一九五七年到一九六〇年，农业总产值仍平均每年增长百分之五点六。

粮食方面，由于两造歉收，使我們碰到了暂时的困难，但是，平均每年各种粮食产量都有所增长：稻谷增长百分之五点六，玉米增长百分之三点二，白薯增长百分之二，木薯增长百分之八点三。因此，我們解决了許多困难，并为初步发展經濟和文化創造了良好的条件。

經濟作物产值平均每年也增长了百分之四点一，其中有的增长得比較多，例如黃麻增长一倍，蓖麻和漆增长一倍半，等等。

畜牧业虽然未能滿足对牵引力、副食品的日益增长的需求和影响了向农业生产提供肥料，但是，一九六〇年底与一九五七年比較，耕牛增长了百分之十七，馬匹增长了百分之六十一，猪增长了百分之二十六，魚产量平均每年增长一倍。

在經濟貧困、技术落后、自然灾害多、农业社剛組織起来的环境下，生产方面平均每年能够增长百分之五点六，这种情况是好

的，速度是相当快的。由此，我国农民和人民的物质和文化生活得到了初步改善；农业已为工业建設、巩固国防等方面作出了貢献。這是我們必須肯定的巨大成就。

这一胜利证明了我們党对发展生产的路綫、方針、政策的正确领导；体现了我国北方劳动农民的辛勤劳动的精神；证明了合作化运动对生产，尤其是对水利工作和技术革新方面开始起了促进作用。这一胜利同时是和各社会主义兄弟国家在經驗、物质和技术上的无私援助分不开的。但是农业生产仍然沒有充分滿足各方面的需求。在已取得的巨大成就的同时，我們还存在一些缺点。

我們的缺点是：在农业合作化中，我們以改造生产关系为重心，并結合进行技术革新，推进生产，这是正确的，但是这个观点还未能真正貫彻。重視农业社的集体經濟是非常正确的，但是沒有适当注意社員的家庭副业經濟。在生产中也不够全面：重視水稻生产是对的，但却忽視了杂粮生产；重視提高单位面积产量是对的，但却忽視了扩大耕地面积，特別是忽視了增加复种指数；把粮食生产作为重心是对的，但对发展經濟作物和畜牧业却不够积极。有些政策未能真正貫徹鼓励生产的精神。技术工作虽然取得了一些良好成績，但是领导工作还弱。所以存在上述的缺点，是由于我們还未真正和充分地掌握我国北方农业情况的特点；关于政策的领导还有不少缺点；关于措施的指导工作还薄弱；各部門之間的配合不紧密；在适当地集中力量为农业服务方面还做得不够；党支部工作还赶不上运动；官僚主义作風还相當严重。

* * *

总的来看，在过去三年中，我們在领导农业方面有許多优点：由我們党提出的关于改造和发展农业的路綫、方針、政策是正确的；我們正确地規定了农业是重心，改造农业是主要环节；良好地

解决了許多問題，从而大力推进了合作化和生产；正确地規定了工业和农业、积累和消費之間的关系。这些优点是在农业中取得巨大成就的根本原因。但是，我們也存在上面所指出的一些缺点，产生这些缺点的总的原因是：由于我們对农业問題的認識还过于簡單，因此有些主观主义；由于還沒有充分地看到我們的潜力，因此有些保守；由于未能充分掌握我国的实际情况，因此有些教条主义。同时，也由于对理論的运用水平不高和对政策的掌握能力还差，由于工作方法还存在官僚主义和手工业方式，由于我們的一些同志還沒有充分确立为生产服务、为群众服务的观点，因此我們產生了上述的缺点。

第二部分

第一个五年計劃中发展 农业的总任务和方向

在党的第三次代表大会提出的总路綫的光輝照耀下，我們在这个五年計劃中发展农业的总任务和方向，必須以服务于国家社会主义工业化和提高人民的物质和文化生活为目的。它必須保证实现以下的四个主要要求：

- 充分供应全民对粮食和副食品的需要，改善农民的生活。
- 提供国内工业所需原料和提供出口所需产品，以便换取我国工、农业所需而我国又還沒有或缺少的原料和设备。
- 保证全面发展农业所需要的劳动力和經常向工业提供劳动力。
- 使得农村变成广大的工业品市場。

我們是在社會已經發生巨大和深刻的轉變的情況下發展農業的；剝削階級基本上已被消滅了；社會主義生產關係在農村已經建立了起來，一個新的階級——集體農民階級——正在形成。我們的工業正在日益發展。我們又積累了一些領導農業的經驗等等。我們必須抓住這些新的因素，同時也必須看清還存在的困難，以便一面動員人民群眾的革命積極性，充分利用有利的條件，克服困難，積極、全面和穩固地發展農業；一面正確地運用關於農村和關於組織工作及農業經濟管理等各方面的路線、政策和主張。

我們發展農業是在這樣的條件下進行的：農業的物質基礎薄弱、技術落後；同時這種農業又是熱帶的農業，有著發展農業的基本的有利條件，但又有許多必須克服的困難。因此我們必須看到這些特點，以便大力發展生產，克服技術上的落後，集中力量擴大耕作面積，大力提高單位面積產量，盡量利用熱帶的有利條件和解決熱帶環境的一些困難，使我國的農業全面地和充分地發展。

我們是在向社會主義過渡的時期中發展農業的，因此，為了按照正確的方向領導農業生產，我們必須掌握過渡時期的普遍規律，並把它正確地運用到我國的具體實踐中；必須掌握社會主義分配原則以及物質鼓勵和政治思想教育相結合的原則。

我們在現階段發展農業的總任務和方向是：

以積極和鞏固地發展農業生產合作社和國營農場作為發展農業的穩固基礎。

使新的生產關係完善起來的工作與發展生產力的工作相結合，為農業建立物質和技術基礎；把發展合作化與逐步實現水利化，農具改良，技術革新緊密結合起來，進而初步實現機械化，以增加複種指數和開墾荒地的辦法來擴大耕作面積，同時根據全面、

猛、稳的方針，加紧实现深耕，爭取提高单位面积产量，良好地解决以粮食为重心的問題，同时十分重視經濟作物，大力推动飼养业，发展林业、渔业和副业；以良好地利用集体劳动力为主，同时要尽量利用社員的家庭劳动力。

充分地利用热带的有利条件；发展平原与山区的农业要紧密結合；改善农民的生活，爭取五年后，使农民的生活普遍提高到现在上中农的生活水平；改变农村的面貌；使农业成为发展工业的稳固基础。

巩固工农联盟，加強农村中的团结，发揚农民的革命气概，以便增加生产，厉行节约，引导农村快、猛、稳地走向社会主义。

我們必須尽量利用热带农业的非常有利的条件，同时坚决逐步克服自然灾害所造成的困难，逐渐减少农业的不稳定性。在这个基础上，使农业生产更进一步发展：

——使几乎全部是单一耕作制的农业变成为具有多种經營和生产大量商品的农业；

——使常在青黄不接时缺乏的粮食（包括稻谷和杂粮）增进而有相当充足的储备；

——使带有季节性的副食品能够进而有部分的储备；

——使經濟作物从缺少的情况进而能够滿足国内生产的需要和更多地出口。

一方面必须大力发展平原地区的生产，另一方面要进一步发展山区的生产。不仅要以发展农业中原有的各个部門为主，而且还要发展更多种类的手工业，和发展一些必要的和可能兴建的地方工业。注意发展生产，同时注意厉行节约。

我們必須以重視发展农业社的經濟为主，同时必须适当注意到社員的家庭副业經濟。

对于还没有加入农业社的农民，我們必須耐心地进行說服教育和等待他們觉悟过来，團結和領導他們发展生产。

在提高社員的政治和思想水平的基础上，发动生产竞赛运动，同时逐步地引导运动向农业科学技术方面深入，把这两个方面结合起来，以使新的生产关系日益完善和促进生产力的发展。

通过逐步地全面发展农业来改善农民的生活，建設一个温飽、健康和愉快的新农村。

第三部分

发展农业的具体任务、技术 措施和若干主張、政策

一、关于生产方面的具体任务

(一)种植方面：

为了滿足北方人民对粮食将大大增长的需求和发展飼养业的需求，到一九六五年，我們的粮食产量要达九百五十万吨左右，其中稻谷約占七百万吨。必須全面地促进粮食生产，其中包括稻谷、玉米、番薯、木薯、豆类，在特別重視稻谷生产的同时，必須大力發展杂粮生产，注意发展蔬菜和其他副食品作物。組織杂粮加工，使其好吃、好儲存并提高产品的价值。

必須大力發展經濟作物，其中包括各种纖維作物、油料作物、甘蔗、橡胶、咖啡、烟叶、京烟、茶叶、各种果树、药材作物、香料作物，以解决人民的需求，保证为國內工业提供原料和滿足出口方面的需要。解决衣着問題还有困难，必須努力生产一部分棉花，大力

发展苧麻、黃麻和蚕絲的生产”。除各种热带的經濟作物外，必須适当地注意一些在山区可以种植的溫帶的經濟作物。到一九六五年，經濟作物种植面积必須占全部种植面积的百分之十。

为了达到上述的要求，在五年內，我們要为扩大耕地面积和提高单位面积产量而进行极其艰巨的奋斗。必須十分重視提高复种指数，把土地的复种指数平均提高到二，并且开垦荒地約五十五万公頃（国营农場約二十万公頃，农民約三十五万公頃）；同时，重視間作。提高复种指数，首先是注意提高目前只种一造的地方以及土地肥沃和冲积地地区。人民的开荒，必須尽量利用生荒地、熟荒地和沿河、沿海的冲积地，把組織近距离的和小規模的开荒工作与組織平原地区居民到山区去开荒的工作結合起来；依靠农业社的力量为主，同时国家給予积极的帮助。必須在全部种植面积上积极提高产量，使稻谷的公頃产量平均每造能达到二千四百公斤，其他各种作物的生产也力争达到最高的产量。

（二）飼养业方面：

大力发展飼养业，以求良好地滿足对牵引力的大部分需要，使肉类供应有可靠的保证，供应更多的奶类和蛋类，为种植业解决大部分肥料，同时努力为工业和出口提供部分产品。为了达到上述的要求，到一九六五年，要有耕牛約一百八十万头，猪約八百万到八百五十万头，和大量鸡鴨；繁殖馬、綿羊，并初步飼养乳牛群。此外，根据各地的情况、力量和习惯，积极地繁殖洋鵝、鵝、鴿子、羊、兔、蜂、鹿等。

飼养业的发展方針是：以农业社和国营农場为主发展水牛、黃牛、馬、山羊、綿羊，同时在条件具备的地方，必須鼓励社員私养一部分家畜。对于猪、鸡、鴨，尤其是养猪，目前則以发展社員家庭飼养为主，但是必須积极建立农业社集体养猪的基础，和在各國营

农場大力发展大規模养猪。工地、企业、机关、部队营房、学校等也必须根据本单位的条件而积极地飼养家畜。必須把飼养业和种植业的发展紧密地結合起来。

注意保证家畜的繁殖率，良好地保护耕牛，同时合理地調配，把山区的耕牛經過中游地区而轉运到平原地区。

(三)林业方面：

把护林、育林、造林和合理地采伐，保证林木发展和再成长的速度赶上采伐速度等方面的工作紧密地結合起来。为了全面发展林业，必须巩固和发展各个国营林場，使造林和采伐相結合、农业和林业相結合以便进行合理的、綜合性的經營。繼續展开“植树节”活动，指导各农业社积极地植树造林，把种植果树、多年生經濟作物和木材林結合起来，有計劃地在海边、河边、灌溉沟渠、堤岸和路旁植树，以防風、防砂、保护庄稼；把秃山植林和保持水土，防止土壤流失，改良土壤結合起来。注意安排农业和林业所需劳动力，以保证不誤农时，同时保证完成采伐任务。山区的开荒工作必須与种植、飼养和林业等方面的活动密切地結合进行。良好地指导开发山地的工作，以减少对森林的破坏。指导保护和采伐各种具有价值的天然林木，保护各种鳥兽。必須有計劃地进行森林的調查研究工作，制訂作为发展林业基础的规划。

(四)渔业方面：

必須大力发展渔业，以便大量提供作为肉类补充的副食品，改善人民的生活。为了达到这个要求，必須合理地加强开发水产資源，在农业社和国营农場广泛地发展水产的养殖，尽量利用淡水、咸水和咸淡水資源，特別是大力发展田間养魚。为了发展水产、海产的养殖，必須很好地解决魚苗問題，保护小魚和改进技术，提高产量。

对于海洋捕魚的方針是：大力促进和改进近海捕魚业，发展远洋捕魚业，增置漁具，长年捕魚，开发、保护和发展并举，捕魚与加工并举。国家必須注意供应原材料和发放貸款，以改进漁船、漁网，逐步装备半机械化和部分机械化的設備，以求迅速提高魚产量，改善漁民的生活。

（五）手工业、地方工业和副业方面：

为保证供应一部分生产資料、消費品和建築材料，保证对一些农产品进行及时加工，必須发展手工业、地方工业和其他副业，使其成为农业社的一个重要的生产部門。每个农业社必須尽量利用自然、人力和原料等方面的有利条件，依靠农业的发展来发展必要和可能发展的各行各业。必須正确地把发展农业社的經營为主与适当发展家庭副业相結合，經常性的行业与季节性的行业相結合，副业与农业生产相結合，避免偏重于副业而忽視农业生产的倾向。手工业和地方工业必須良好地为发展农业服务。

在农业社本身作出努力的同时，地方的国营工业企业和有关机关必須在原料、工具、技术和銷售方面給予农业社的手工业和地方工业以一定的帮助。国营的地方工业、农业社的手工业和地方工业之間，生产上必須有所分工。

总之，上面所提出的奋斗目标是十分巨大的，它是农业方面的新的轉变。五年后，在耕地面积方面，我們将把土地的复种指数提高到二和开荒五十五万公頃；谷物每公頃面积产量平均为二点四吨，玉米、白薯、木薯、豆类的单位面积产量也要有很大的提高；粮食产量将达到九百五十万吨左右，其中稻谷約占七百万吨；經濟作物的面积占全部种植面积的百分之十。在飼养业方面，耕牛将增至一百八十万头，猪八百至八百五十万头，其他家禽、家畜也将得到发展；林业、漁业、手工业、地方工业和副业也将得到发展。

二、发展山区农业

根据发展农业的总任务和方向，必须大力发展山区的农业，以便把山区建設成为具有全面性的新的农业区。山区农业的发展方向是保证做到粮食自給，特别是大力發展畜牧业，发展經濟作物和果树，发展造林和采伐工作。在五年中，依靠發揮山区的劳动力量，发展国营农場和林場，以多种形式进行垦荒，我們必須初步改变山区的农业面貌，使原来的自給經濟逐渐变成全面发展和有多种商品的經濟。

要发展山区农业，在注意低山地区的同时，必须特別注意高山地区，并制訂适合于各个地区的計劃。在高山地区，必须有計劃地帮助发展适合于这个地区的生产部門，如粮食、畜牧和耐寒經濟作物，开发林土产品，同时适当地逐步实现定居、定耕，帮助群众发展农业和手工业，进行有組織的劳动生产和改善生活。国家对山区的农业必须进行适当的投資，注意到水利、交通、农产品的加工和銷售等問題。必须帮助区、省、部分州和有条件的、大型农业社建立地方工业，增加地方的生产資料和生活資料，以减少从远地运来而造成的既困难又浪费的現象。

詳細調查研究山区的具体潜力，以便制訂出切合实际的計劃，逐步使山区赶上平原地区。

必须准备召开一个专门討論关于发展山区农业的會議。

三、各种技术措施

在合作化运动获得巩固和发展的基础上，必须大力推进和提

高技术革新工作，以便实现上面的各种生产任务和指标，并为巩固农村新的生产关系作出贡献。

(二)水利是发展农业的首要措施。快、猛地兴修水利与发展合作化紧密结合是一个重要的方向，它是从现阶段北方农业的特点和基本要求出发的。

在总的要求方面，水利要争取实现自然排灌，逐渐把全部耕地面积变为收成有保障的多造田。同时，必须利用水利工程来养鱼、植树和发电，把水利和交通运输结合起来，利用淤泥做肥料。五年内，必须主动地、及早地兴修水利，以便防止普遍性的旱灾，竭力缩小受涝面积和在田间蓄水的面积，保证基本上有足够的水来灌溉稻子和大部分杂粮作物、经济作物，并必须保证有一半种植面积可以自然排灌。在预防水灾和风灾方面，必须巩固和增强河堤、海堤，疏浚河床，保证能够防止历史上最高水位的泛滥和抗御历史上最强风力的袭击。

水利工作的方针是：“蓄水、引水和排水相结合，由人民修筑的小型水利工程和由国家或国家与人民一起修筑的中型和大型水利工程相结合”，以便迅速实现一个遍及各地的完整的水利网。水利工作必须同逐步改良土壤相结合；必须注意到由旱、涝、酸、碱造成困难的地区；在一些高山地区，还必须解决人、畜的饮水问题。

为了保证实现上述的要求，必须大力促进规划工作，提高设计和施工能力，大力提高基本建设的速度，大力培养干部和技术工人，大力推动水利科学的研究工作，努力使水利工作先行一步，使农业发展任务的完成有可靠的保证。

必须注意促进红河规划的工作，开始建设一些必要的工程，同时着手研究其他大河流规划的工作。

(二)工具和牵引力方面，在五年内必须十分注意解决牵引力

問題和积极克服工具缺乏和落后的状态，提高农业劳动生产率，保证按照季节耕种，增加农作物和家畜的产量。解决牵引力的主要方向仍然是保护好耕牛，广泛地实现犁、耙两次，逐渐推广使用两头耕牛犁田。在工具方面，必须大力促进工具改革工作，注意各种用以松土、戽水、除草、收割、插秧、运输、加工工具和林业、渔业工具的改进，进而广泛使用半机械化工具。必须帮助各地成立小型机器厂以生产和修理农具。农业机械化的方向是首先解决具备有利条件地区的犁田、耙田和戽水工作，进而逐渐扩大到其他地区和其他农活的机械化。改良工具、半机械化工具和农业机器必须密切地结合，在抽水、发电、运输和加工产品中综合利用拖拉机。在五年后，机耕面积将约占耕地面积的百分之十至百分之十五（国营农場不算在内）。国家将成立拖拉机出租站和把抽水机、小型农产品加工机械卖给农业生产合作社。为了初步实现上述农业机械化的指标，必须良好地解决培养干部和技术工人的問題，以及各个有关组织和科学技术的問題。必须反对依赖和等待机器的思想。必须十分重视耕牛和改良工具、半机械化工具。

(三)耕作技术方面，必须特别注意改良土壤、积肥、选种、培育良种、防治病虫害、除鼠害和及时耕作等措施。

——为了初步改良土壤（尤其是貧瘠地、酸碱地），必须把水利工作与广泛实现给土地施石灰的工作相结合，与推动积肥运动、逐年深耕和按土壤的性质来细作、采用适当的耕作措施如预防斜坡地的流失、保持水分、肥质、合理耕耘、沤绿肥等工作相结合，使土质更好，产量高而稳定。

——为了保证有足够的肥料，以提高全部耕作面积的产量，在五年内，必须增加厩肥、绿肥等各种肥料和人民自行生产的其他肥料，同时必须采用更多的化肥。必须大力发展饲养业（尤其是养

猪), 广泛采用泥土沤粪肥的办法, 大力发展各种綠肥, 充分利用各种肥源, 以便到一九六五年, 每公頃耕地每造能施肥十二吨。国家必须供应更多的化肥, 尤其是各种氮肥和磷肥。

——为了有足够的和良好的种籽, 必须指导农业合作社和国营农場的选种和留种工作, 克服缺乏种籽和采用不良种籽的现象。国家必须管理种籽, 培育出产量高而稳定的优良种籽, 尤其是可以早熟的种籽, 以便有计划地代替各地的不良的种籽, 同时对农业社选种和管理种籽的工作应给予指导。

——为了防治病虫害和鼠害, 必须采取积极措施, 把预防与及时、迅速和有效地消除的工作结合起来。必须做好组织工作, 以便及早发现病虫害, 积极制造各种防治病虫害的化学药品, 把广泛使用这些药品与按照人民经验制成的草药结合起来。坚决防治和逐步消灭目前正在造成许多损失的害虫。也必须在国内和边境线上建立进行植物检疫工作的正规组织, 以便防止病虫害的蔓延。选择良种和有效地消除病虫害是实现投资少、产量高的两个切实的措施, 必须十分重视。

为了良好地实现提高复种指数和提高产量的主张, 必须掌握和按照季节进行生产。必须安排好人力、畜力和农具, 以便及时地耕作, 进而规定每个地区每种作物的播种时间和向各个地区推广最适宜的种籽。气象机关必须更好地进行天气预报工作, 并研究农业气象的各种指标, 以便及时地为生产服务。

除了上述这些主要的技术措施以外, 必须加强田间管理工作(如除草、松土、培土等等), 必须按照具体条件采用合理密植和适当地间作的技术措施。

(四) 飼養技术方面, 必须注意采取各种措施: 解决牲口的饲料, 培育良种, 预防和消灭牲畜瘟疫等问题。

——为了使家畜有足够的飼料，必須尽量采用稻草、玉米秆、豆类、番薯茎等农业的副产品和工业上的廢品，如油渣和各种可作飼料的渣滓等；在有計劃地良好地使用山区的草原的同时，必須主动地撥出耕地来为猪、牛生产飼料并有計劃地好好利用山区的草場，注意对家畜飼料的儲藏和加工（如晒干、发酵等）。在解决飼料的同时，必須注意保持猪圈、牛棚的卫生。

——至于种畜方面，目前必須保证有足够的良种（公的和母的），以便增加繁殖数量；挑选和大力发展国内的良种，同时进口一些必需的和适合的外国种畜。

——必須經常进行預防和消除牲畜瘟疫的工作，以便限制瘟疫对牲畜的危害，进而消灭一部分瘟疫。发动农村对牲畜的卫生防疫运动时應該同广泛注射防疫針和及时治疗的工作相結合；生产各种质量良好的兽医药品；注意总结和推广人民的医治牲畜疫症的經驗。必須加强牲畜的检疫工作。

（五）农业科学技术工作必須符合我国热带的气候条件。它必須得到整顿和发展，以便切实地解决目前在发展农业任务中提出的提高复种指数、开荒、增产、发展粮食作物和經濟作物、飼养业、林业、渔业、农业机械化等最迫切的問題。农业科学技术工作必須貫彻的方針是：把研究外国先进經驗和国内的生产实践结合起来，发挥群众的創造性和总结群众的經驗。农业部門和国家科学委员会必須加强对农业科学技术工作的领导，各級党委必須十分注意給予帮助。各个农业研究机关的組織必須精簡，并且必須从中央到地方設立专管种植、飼养、林业、渔业的科学技术部門的系統。向干部和农民进行农业科学技术普及的工作必須得到深广的发展，并与提高他們的文化水平紧密结合起来。大力推动群众中的試驗工作，同时扩大各个技术站。研究工作必須把为目前的生产

服务和为长远工作服务结合起来。大力推动农业基本調查工作。
加强气象工作。

四、初步划分农业区

划分农业区的目的是最合理和最有利地利用祖国的丰富資源和人民的劳动力。必須着手进行划分农业区的研究，而在五年計劃內，必須为我国各个大的自然地区制訂出主要的生产方向。从而根据力量、习惯和国民經濟的要求而规定一部分地区必須集中生产一部分主要产品，如大的粮食生产区；甘蔗、菸草、黃麻、茶叶、咖啡、橡胶、棉花种植区；果树区，城市和工业区副食品供应区，大规模的畜牧区等等。

除了一些地区专门种植多年生作物外，我国的各个农业区目前都可以生产多种农产品，如粮食、牲畜、經濟作物、水产品等。但是在每个区内必須按照国家計劃的分工和規定来注意发展最有条件和最需要的作物，各有关的国家机关有責任制訂出指导和帮助生产的計劃以及簽訂收购产品的合同，同时也要保证給这些地区供应各种必需品。

五、劳动力問題

必須合理配置劳动力，以保证农业的全面发展，并为工业和基本建設各个部門服务。在农业中，在发展生产的基础上，必須合理地改进劳动組織和改革工具，以便提高劳动生产率，提高出勤率和每个工作日的价值，同时改善农民的劳动条件。必須發揮农民的劳动热情，避免机械地按时作息。在农业的各个部門之間，各

生产季节之間，种植、飼养、水利、林业和基本建設等其他工作之間，必須适当地安排劳动力。必須优先地为保证种植和收获季节安排劳动力；必須正确地把农业合作社的集体劳动和社員的家庭劳动結合起来。在五年中，必須初步地把平原地区的劳动力調整到山区去。大力节省劳动力，注意劳动保护，尤其是孕妇、产妇。在渔业和林业中，必須注意保证劳动的安全。

六、交通运输工作

交通运输和生产、分配、改善人民生活、建設新农村等有密切联系；它把經濟和国防联系起来，同时对发展山区的經濟和文化工作起着重要的作用。在五年計劃中，交通运输工作的发展必須和水利工作結合起来，同时必须增强陆路交通工作，发展各种运输車辆，注意开荒地区的交通运输工作。在农业合作社中，必須在各个水利工程上发展小船运输，必須用簡易运输工具代替肩挑，必須发展各种使用滾珠軸承的車辆，发展牛車、馬車等等。在山区，则必須开辟深入偏僻地区的道路，以便为生产服务；注意使用馬匹来运送貨物。在有拖拉机的地区，必須保证有让拖拉机通行的道路。

每个地方都必須有計劃地依靠农业合作社发展交通网；国家机关負責修筑公路。

七、关于生产的政策

必須根据已經改变了的生产关系，来檢查有关农业的各项政策，确定正确的政策，同时根据需要补充和修改一部分政策。各项政策必須：鼓励劳动，大力推动生产，巩固和加强在农村中的社会

主义陣地，加强工农联盟，加强农村和城市之間的联系；国家适当地照顾农业合作社和农民的利益，农业合作社則要保证完成对国家应尽的义务，以推动农业合作社經濟的发展为主，同时适当地注意家庭副业生产。

投 資 政 策

为了帮助农业发展，在五年中，国家必須撥出相当大的資金来发展水利和建設为农业服务的工业，发展开荒工作，設立农业的科学研究部門，培养农业干部，同时扩大农貸的发放面，帮助农业合作社进行技术革新，发展生产。

在发放农貸方面，必須扩大对农业合作社的长期貸款，同时还必須注意发放短期貸款，使农业合作社能购置更多的生产資料，以便进一步发展多种經營，建立必需的物质和技术基础。必須把发放貸款和为农业合作社解决物資供应問題紧密地結合起来。发放貸款的方向是集中于有助于迅速促进生产发展的方面和各个必需的、有条件生产的地区。貸款应当合乎手續，做到有借有还。

供應生产資料的政策

为农业供應生产資料，要做到合理、快速，并符合于生产的要求。为此，从現在起，各种生产資料如农业机械、改良工具、化肥、杀虫剂、种籽等等，将逐步地由农业部門和生产这些生产資料的工厂直接交給农业合作社或者交給地方分配。必須在資金、技术和原材料方面帮助地方工业、手工业合作社以及农业合作社办的手工业生产单位，以便生产必要的和有条件生产的生产資料。目前正由供銷合作社管理的生产生产資料的单位，可以逐步地移交給地方工业或农业合作社管理。

为农业生产生产資料的工厂必須大力发展生产，保证产品质量和降低成本；各个負責分配的机关必須想办法降低流通費用。此外，国家还必須訂出适当的政策，以便向农业合作社供应廉价的农业生产資料。在开始时，必須广泛采用让农业合作社租用生产資料或发放购买生产資料貸款的形式，发展簽訂收购农产品和向农业社供应生产資料的合同形式。

收购和市場管理的政策

收购农产品和管理农村市場的政策，一方面要鼓励生产，另方面要滿足国家的要求，保证严密地管理市場，平稳物价，防止投机囤积。国家必須按照国家收购机关同各个农业合作社所簽訂的合同实现收购制度，从而訂出为工业收购粮食、副食品和必需的原料的定額和价格。国家需要在定額以外收购的农产品，则按照鼓励的价格收购。收购的手續必須簡單。农业合作社必須保证按照原訂計劃和已簽訂的合同把农产品卖给国家。其余的农产品，社員可以拿到附近的农村市場出售。商业部門必須备有足够的、合用的商品供应农民。

对于工业原料，在集中生产的地区，可按照实际需要，由工业企业直接与农业合作社簽訂收购合同。

价 格 政 策

农产品的价格政策应当起鼓励生产事业在新的条件下得到发展的作用，应当使工业和农业都得到发展，保证国家、农业合作社和农民都有利，保证增加农业合作社的积累和改善社員的生活，为国民经济建設的发展作出貢献。在这个基础上，在初期必須根据生产和分配情况进行研究，以便适当地調整工业产品同农产品

价格之間、收购同銷售價格之間的差別，以發揮價格政策在促進生產、實現國家計劃和擴大商品流通中的作用；注意適當地照顧必須鼓勵生產的產品、必須集中生產的地區和遇到困難的生產地區。

稅收政策

目前，大部分農業合作社還是初級社，但是將逐漸發展為高級社，對於農業合作社的農業稅收政策和對於一些農產品的工商業稅收政策，都必須全面地加以補充。為了鼓勵生產，今后農業稅只按照主要的作物計算，其他間作的作物不計。新開墾的土地未超過五年或增造未超過三年的，都不繳納農業稅。

第四部分 農業生產合作社和 國營農場的組織和活動

鞏固和發展農業生產合作社和國營農場，對鞏固和加強農業中的社會主義經濟，對為完成五年計劃中所提出的发展生產的全部任務打下穩固的基礎，具有非常重大的意義。

一、鞏固和發展農業生產合作社

(一) **任務和組織：**作為社會主義集體所有制的生產基礎的農業生產合作社，它的生產範圍非常廣闊，并且對促進生產的發展起着重要的作用。但這個作用僅僅獲得初步的發揮。在今后的五年

內，必須努力在經濟、組織和思想等方面加強农业合作社的力量，同时完成改造工作，以进一步發揮农业合作社的优越性，并正确地按照国家計劃，保证完成粮食、經濟作物、畜牧业的生产任务和全面地发展生产，增加社員的收入和改善社員的生活；同时保证执行党的各項主張、政策，完成对国家所負的一切任务。在农业合作社內部，要發揚民主，實現按劳分配原則，正确处理农业合作社同社員之間、农业合作社集体同全民之間的利益关系，使得人人都團結，热情地生产和建設农业合作社。

一个好的农业合作社有四个主要标准，即：團結好；促进生产，增加社員的收入；积累資金，搞好社的建設；良好地完成对国家应尽的义务。

关于組織方面，在五年計劃的最初几年（即一九六一——一九六二年），必須集中力量妥善地巩固和发展平原和中游地区的从一百五十戶到二百戶的全村規模的农业社；稳定組織；加强物质和技术基础；改进和提高管理工作；大力促进生产。要把初級农业社轉为高級农业社，必須从生产的实际情况出发，而且要正确地按照党中央第十六次會議的決議和一九六一年二月党中央政治局的決議稳妥地进行。把农业社合并成为全乡規模的社，目前只在平原、中游各省和那些具备了充分条件的一些山区省份分別建立两、三个作为試点，并由省委直接負責。

在山区，要扩大农业社規模，除了管理的条件外，还要根据居民、地理的条件，并且要注意到民族團結問題，因此規模应比平原和中游地区小一些；做的时候，必須仔細研究如何因时因地制宜，以避免采取千篇一律的做法，引起不良的后果。

扩大农业社規模必須从生产的要求出发，必須适合于干部的管理水平，而且是出于群众的自愿，尽力避免发生給生产带来不良

影响的消极現象。必須以生产的結果来衡量組織工作，克服一切脱离上述两方面的表現和强迫、命令、勉强和虚假的做法。愈是要把初級农业社轉为高級社就愈要注意上述要求。

对一些尚未参加农业合作社的人，必須根据各个地区的情况，为他們組織新的农业合作社或讓他們加入現有的农业合作社。必須正确地保证执行自願原則，避免为了想使所有的人都参加农业合作社而实行强迫命令的傾向。

(二)农业合作社的阶级路綫和組織政策：在五年內，必須严格执行党的全国代表大会所确定的党在农业合作化运动中的阶级路綫，并恰当地运用于已发生新变化的农村情况，滿足巩固、加强新的生产关系和大力促进生产发展的要求。一方面繼續巩固和培养作为党的依靠基础的貧农和下中农的力量，另一方面必須进一步深入地貫彻紧密团结中农的精神。必須強調“貧农、中农团结如一家”的問題，強調社会主义协作精神，以調动每一个人的全部才智来建設农业合作社，发展生产，积极地为消灭劳动农民中各阶层之間的差別創造条件。

必須注意提拔貧农和下中农中的积极分子，讓他們担任农业合作社的主要領導职务。同时要注意中农中的先进分子。对党员不應該有貧农和中农出身的分別，而主要应根据每一个人的立場、思想情况来决定。如果得到党支部的推荐，得到社員群众的信任，那么，那位同志仍然可以担任农业合作社的重要职务。

在把許多小社合并为大社的时候，必須妥善地解决各种不同的經濟問題；在把初級社轉为高級社的时候，必須妥善地解决关于把生产資料轉成为社的公共財产的問題；必須正确执行关于农民自留土地的政策和家庭副业政策。在执行上述各项政策中有缺点和錯誤的地方，必須进行檢查和坚决糾正。

必須貫彻按勞分配的原則。

农业合作社必須注意为劳动力少、烈士和榮軍的家屬、老人和殘廢者安排工作，并在生活方面予以帮助。

在农业合作社已經扩大成为全村規模和巩固了之后，一些已經成为預備社員的抗战地主、富农和原来的地主，如果真正改造好了，可以轉为正式社員。要是誰还不够条件当社員的話，可以逐漸让他在已經巩固了的农业合作社中劳动。这些人可以像其他社員一样参加农业合作社的劳动和尽一切义务，但不能參加管理工作。对富农和地主的子女，我們必須帮助他們参加劳动和学习，以帮助他們进步。

(三)农业合作社的經營方向：主要是必須集中农业合作社的力量，大力促进农业生产的发展（包括种植、畜牧、造林、养魚、副业），并在对原料、技术和銷路作充分的估計，分清哪些东西应由农业合作社統一經營，哪些应由社員自己經營之后，根据可能和需要，稳妥地发展其他各种行业。在建成全乡規模的农业合作社之后，一向由手工业部門管理的、直接为农业生产服务和生产农村消費品的手工业将逐步划归农业合作社管理（农村中的手工业合作社只生产一些供应范围大的工艺品以及供应城市和出口用的商品）。

(四)建立物质和技术基础的問題：这是农业合作社的基本問題。五年內，必須首先注意大搞水利，依靠水利大力增加复种指数、开荒、扩大耕地面积，为农业获得新的产量創造条件。必須注意增加耕牛，增加改良的、半机械化的生产工具，并初步采用一些适用的农业机械。建立一些手工业和地方工业的生产单位。建設仓库、晒谷場、飼养場等。农业合作社要适当增加积累，动员社員节约、出錢出力搞基本建設，同时，国家也要在投資、原材料、技术

和设备方面給予积极的帮助。

(五)管理工作：目前，改进和提高农业合作社的管理工作，是发展生产的最重要的环节。目前，农业合作社管理工作的主要要求是：

——生产計劃必須符合国家計劃，符合于改善社員生活的要求，符合地方的实际情况；必須很好地执行計劃，并按季节耕种。

——劳动力必須得到合理使用，必須实行三包制，并把它貫彻到劳动組，提高劳动生产率，增加劳动日，提高劳动日的价值。

——收益分配必須公平，賬目必須清楚；增加积累和增加农业合作社公积金。

必須特別注意农业合作社領導干部的加強，促进民主管理原則的實現。研究、总结和明确规定管理委員会、各生产队的责任制度，保证农业合作社的統一领导、統一管理和統一分配，同时发挥生产队在劳动管理、生产管理方面的积极性和主动性。必須把农业、农业同各部門和其他行业間的劳动逐渐加以分类，实现按劳分配原則，执行奖罰制度，反对平均主义。

在各农业合作社、各生产队中必須成立并巩固各种专业組織以便負責生产和管理，以及文化、集体福利、保卫农业合作社等各方面的具体工作。如：成立一些专门研究、試驗种籽、肥料、牧畜、包工制等等問題的組織。注意培养干部，并使干部专业化。

(六)政治、思想工作：农业合作社和农民群众中的政治、思想工作必須得到特別的重視，以便为实现农村团结、加强农业合作社力量、促进生产作出积极貢献，以保证良好地完成巩固和发展农业合作社的任务，妥善地解决农业合作社內部（社員与社員之間、社員与管理委員会之間、社員与农业合作社集体之間）的关系，以

及农业合作社与国家之間的关系；繼續划清两条道路之間的界限和劳动与剥削之間的界限。必須深入生产实际，通过各种生产活动来对社員进行政治、思想教育，提高社員当家作主的意識和社会主义的觉悟水平，在农业合作社中掀起一个敢想、敢做、大胆革新技術的气势磅礴的創造性劳动运动，要求社員充分地执行各項任务、政策和已訂出的計劃。对于部、群众进行加强工农联盟、爭取国家統一和提高革命警惕性的教育。发揚自力更生、勤儉办社的精神，发揚社会主义互助合作精神和加強劳动紀律观念，批判依賴思想和缺乏责任心、怠惰、浪费、貪污的現象。

必須教育干部、黨員、團員具有革命道德、大公无私精神，在执行政策和工作中起模范、带头作用，树立为生产服务、为群众服务的观点，克服命令主义的作風，加強同社員群众的密切联系。

必須加强乡村的通訊、文化、宣傳工作，大力巩固并进而統一由党的宣傳教育机关領導这些組織。

通过提高警惕性的教育 加強农业合作社 和农村的保卫工作，及时镇压破坏农业合作社、破坏生产的行动。坚决不让反革命分子混进社內，粉碎在社內造謠惑众、挑撥离間的謠言，以使农业合作社日益坚强，政治上日益純洁，組織上日益巩固。

(七)改善农村物质、文化生活，建設新的农村：为了保证改善生活，必須結合采取四項措施：大力发展生产和厉行节约，加强集体福利事业，发揚互助傳統，指导改进食住方式(应抓紧并解决吃、穿、住、保健等方面的工作)。

提高文化水平是农村的迫切要求之一。目前，干部、社員的文化水平过低，使农业合作社的經濟管理及其他工作在許多方面受到很大的妨碍，它不仅影响到对农业科学技术的傳播、对农业合作社中的复杂問題的解决，而且还阻碍了社員的政治、思想水平的提

高。在五年中，除了由当地学校积极提高干部的文化水平外，还应逐步在干部和社員中建立起学文化的制度，进而在农业合作社中掀起群众性的、經常性的学文化运动。五年以后，一般來說，社員要努力爭取具有三年級、四年級的文化水平，干部和青年則要具有五年級的文化水平，有些人則还要更高些。

由于生产发展，农民生活水平将得到提高，从而对建設农村的要求也就愈高。在五年內，每个农业合作社都应根据生产方向和生产計劃，根据資金和劳动力的条件制訂出合适和切实的建設规划，首先是建設生产基础，其次是集体福利的住宅建設。各省、县应加以領導并搞試点，以总结經驗。水利、交通、建筑各部門，必須指导各地和农业合作社制訂规划，繪制规划表和房屋設計藍图。在建設工作中，必須注意进行节约教育，避免鋪張浪費。

农业合作社的卫生、保健工作，以及文艺、体育运动各方面活动和其他集体福利工作，必須根据实际情况，予以充分的关怀和很好地加以組織。

为了良好地执行政治局一九六一年二月的決議和这次中央會議決議，必須集中力量开展一次深广的政治运动，发动农民群众大力巩固和发展农业合作社，使农业合作社的規模扩大到一百五十戶至二百戶，大力促进农业生产，爭取这次晚造和即将到来的冬春造丰收。

二、关于国营农場的一些主要問題

作为社会主义企业的、属于全民所有制的国营农場，必須得到巩固和进一步发展，以便保证完成生产任务和發揮对农业合作社所起的模范作用。它的任务是：必須保证向国家提供一部分重要

的农产品；为扩大再生产积累资金；提高国营经济成分在农业中的比重。在五年内，国营农場按照在中游地区和山区发展为主的方向，必須实现下列的具体生产任务：

——大力发展多年生的热带經濟作物和果树的种植，同时，必須十分重视短期經濟作物的种植，很好地保证对国内工业的一部分原料的需要和对出口需要的供应。

——发展大、小家畜的飼养，向国家提供种畜、部分肉类、牛奶、蛋类、皮革和羊毛。飼养业要与飼料的种植、储藏、加工紧密结合。

——发展农場的一些农产品和畜产品加工厂。

——同时，积极生产粮食，使农場工人和干部能够自給。但也要根据各地的条件提出具体要求，以免影响农場的主要任务。

除了上述任务外，国营农場还要配合各个农业科学机关，对主要由农場负责生产的橡胶、咖啡、茶等热带作物进行科学研

究。

要注意加强农場的政治和思想工作，改进組織，改进管理，統一制度，实行經濟核算制，不断提高劳动生产率，提高作物和牲畜的产量，發揮农場对农业合作社的良好影响。各农場必須在力所能及的条件下給农业合作社以支援，如供应良种、介紹先进技术、支援机器、介紹組織經驗和帮助培养干部。对于垦荒工作，在执行自己的任务时，国营农場必須帮助附近的农业合作社，必須制定具体的土地规划和范围，以免影响农业合作社的垦荒和基本建設，使垦荒計劃同农业生产計劃和林业計劃互相衔接。

为了良好地解决上述关系，各国营农場必須加强同当地农业社的联系，討論互相配合的計劃，实行团结互助。

必須另行召开會議，詳細討論农場的各方面工作。

第五部分

加强党对农业的领导

当前对农业的领导工作，主要是对广大范围的集体经济的领导，是对集体农民的领导，对有计划、有组织和规模日益庞大的农业生产的领导。为了保证完成发展农业的任务，目前我们加强领导的方向是加强党的领导作用，发挥国家机关的作用，提高社员的当家作主的作用。必须在深刻认识了发展农业的任务和形势的转变的基础上，明确地和适当地规定各级、各部门的任务和职责；大力培养干部和重新部署干部力量，改变工作方法，以便保证领导工作能够做到集中统一、迅速和切合实际，各部分之间能够密切配合，并且更深入下层；努力健全支部，把这项工作看作是当前的组织和领导工作中的一个重要环节。

一、各级各部门的任务和职责

中央一级：

——在领导农业生产中，党中央必须掌握属于路线、原则、政策和重大计划等重大问题，至于具体指导工作则由中央的各个政权机关负责。

——中央农村工作部是党的一个机关，它帮助中央研究和提出有关农业生产合作社和国营农場在组织和生产方面的路线、政策、组织和活动方向等问题。同时，它帮助中央掌握情况，检查方针政策的执行情况，总结经验，紧密配合各部门，以便很好地为农

业生产服务。它对各部門、各級沒有指导权，但有責任对下級农村工作部进行业务指导。

——政府总理代表政府會議指导生产，在組織执行生产計劃中，对各部、各部門、各委員会进行檢查督促和調节配合。总理府农业办公室是协助总理指导生产的机关。

——根据政府总的計劃，农业部負責指导生产計劃的执行，負責技术和农业科学技术研究工作的指导，培养农业社管理干部和农业技术干部，同时負責培养林业和渔业部門的高級干部。

——农場部負責在生产和技术方面指导国营农場，同时指导国家和人民的垦荒工作。

——水利部指导水利、堤壩、培养水利干部的計劃的执行，指導大型和复杂的水利工程的建設工作，同时指导各地方进行水利工作。

——国家計劃委員会帮助党中央和政府制定国家計劃，监督和檢查計劃的执行情况，同时对下級計劃委員会进行业务指导。

——林业总局像水产总局同农业部一样，負責計劃指导、技术指导和培养干部工作；此外，它还負責管理各个国营林业和水产单位；水产总局还負責对渔业合作社管理工作的指导。

——与农业有关的各部門，如工业、商业、財政、銀行、統計等部門，都必須制訂計劃，积极为农业服务。

省一級：

在中央之下，省級（或直轄市和直轄区）是根据党的決議和國家的總計劃，負責給省內各部門制定計劃，指导生产和指导工作的最重要的一級。要加強省級，加強省委的領導，大力促进省行政委員會的活動，使省級能够深入指导乡級工作。

省的农村工作部（在政权里是行政委員會的合作和生产局）有

責任帮助省委和省行政委員會指導農業合作化工作和農業生產工作。

省的各个農業專業廳幫助省行政委員會進行農業技術指導和培養農業技術干部。

縣一級：

必須加強縣級組織，使其適應形勢，正確執行它的協助省級掌握、領導、督促和檢查鄉級的職能，同時努力深入農業合作社。縣級組織應當精干，不設農村工作部和生產科，只需設立農業科以協助縣委和縣行政委員會進行合作化、生產、水利、計劃、統計等工作。在山區，對於縣級組織，應作更為具體的研究和規定。

鄉一級：

鄉級組織是基層組織，鄉的黨組織必須直接領導農業合作社。鄉黨委應對支部進行緊密的領導並深入各農業合作社。

鄉黨委和支部是直接領導群眾組織生產，執行黨、政府的路綫和政策的機關。鄉級政權負責傳達、執行國家法令，維護社會秩序和安全，幫助、督促、監察各農業合作社執行國家的政策。

二、黨在農村的基層組織的工作和任務

黨在農村的基層組織是工人階級在農村的最進的部分，它代表工人階級、社會主義國家的利益，同時也代表農民社員的利益。黨的基層組織鞏固了，農業合作社才會鞏固；農業合作社鞏固了，生產才能搞好，從而社員的生活才能提高。

黨的基層組織必須尽可能加強對農民進行政治思想工作，並把它看作是自己十分重要的職責。

現在和今後的幾年中，農業合作社主要是按照全村規模（一百

五十到二百戶）組織起來。因此，在每個全村規模的農業合作社中，在條件具備時應建立一個黨支部，由鄉黨委領導。在農業合作社合併成為全鄉規模的社時，就根據各生產隊的組織情況，以生產隊為單位成立黨支部。目前，黨在農村的基層組織的主要任務是，領導鞏固和加強農業合作社的工作，維護農村的團結，動員群眾發展生產，認真執行各項政策，以便改善農民的生活和發展國民經濟。這是每個黨員當前的奮鬥目標，也是健全組織、改進黨的基層組織生活和教育黨員、發展黨組織、選拔黨委委員和加強其他方面的活動的基礎。

鄉黨委和各支部是黨的基層組織，必須加以健全，它必須擁有最優秀的黨員；即不僅思想好、工作積極、堅決執行政策，而且要有管理經濟的能力、有生產經驗和懂得農業技術。鄉黨委和各支部應分工領導好各農業合作社的管理委員會，給黨員分配任務，首先使有能力的黨委委員、支委委員參加農業合作社的管理委員會，組織各個生產隊領導群眾進行生產。每個黨員都必須是群眾的優秀宣傳者、組織者、領導者，同時還必須是先進的生產者。黨組織的領導必須走群眾路線，即在農業合作社管理委員會和群眾中進行充分的討論，並在反對命令主義和包辦代替的作風的基礎上，把黨的決議變為群眾的自願、自覺的行動。

發揮青年的作用，動員青年在生產和技術革新中起带头作用，把青年組織成為農業生產戰線上的突擊隊。發揮民兵組織的作用，使之成為一支突擊力量，以便解決在生產和建設中的各項困難任務。發揮婦女組織在生產中的作用。

各級黨委應經常有計劃地結合鞏固農業合作社和發展生產的工作，鞏固黨在農村的基層組織，並根據不同的基層組織而訂出鞏固工作的具體要求。負責黨建工作的機關，如組織、宣教等部門，

必須協助黨委更進一步地加強對黨在農村的基層組織的檢查、督促和使之健全的工作。

三、干部的配备和培养工作

为适应加强对农业的领导的要求，对于較弱的省和农业机关必须做好干部的安排、配备和使之健全的工作。各级、各部门都必须自己研究健全组织的工作。同时上级机关必须研究给下级机关补充一些有能力的干部。各级党委的分工，必须体现出对农业的集中领导，也必须是为了给各主要部门补充有能力的干部和党员。注意稳定干部的工作，创造条件使干部能够深入专业，避免工作的杂乱。

今后五年内，培养干部是个十分迫切的问题。除了对各级领导干部和农业合作社领导干部进行比較全面的培养外，还必须成立一个技术、业务学校系统，以迅速而长期地为各区、省、县、乡、各农业合作社和国营农場培养大批的种植、畜牧、兽医、水利、交通、建筑、计划、统计、财务等干部；培养初、中、高级干部，但应特别注意培养中级干部；同时还必须培养成万的干部和工人，以满足农业初步机械化的需要。

在培养农业干部工作中，必须注重选拔有实际經驗的干部和社員，注意采取总结經驗、学习和工作相结合的方法。中央各有关部门和各级地方党委，必须负责研究培养干部的工作；国家应关心并在財政方面給予适当的帮助。

同时，对于分配在基层单位长期工作的乡干部、农业社干部以及国家編制內的干部，应訂出必要的政策。

我国今后五年内发展农业的奋斗目标极其巨大。我們目前正

遇到一些困难，但我們具备着許多有利条件，完全有可能达到所提出的奋斗目标，能够改善人民的生活，使社員的生活上升到目前上中农的生活水平，促进我国工业的发展，使我国农村起新的变化，把我国北方的社会主义建設事業引向輝煌的胜利。

党中央号召全体干部、党员和团员，发挥高度的热情和全部能力来无条件地为生产服务和为人民服务，全心全力地执行党关于发展农业的決議。

党中央号召全体社員和劳动农民以及全体国营农場工人，为社会主义建設事業和祖国的統一事业，为自己的利益和幸福而积极劳动，团结一致，展开竞赛，以推进生产，厉行节约，使农村和农业快、猛、稳地走上社会主义。

(譯自一九六一年八月二十日越南《人民报》)

胡志明主席在越南劳动党 三届五中全会上的讲话

同志們：

我們可以这样說：这次党中央會議的結果是好的。結果之所以好，是因为有了党第三次代表大会光芒的照耀，因为有了整訓，因为广泛和深入地討論了一个問題。

我們应努力在发展农业中快、猛、稳地前进。因为：

——“食足方能卫道”，应使我国人民日益温飽。

——农业应供給充分的粮食和原料来发展工业，保证社会主义工业化。

——农业搞得好、工业搞得好，就能搞好北方的社会主义建設，作为爭取和平統一国家斗争的稳固基础。

我們一致认为，总的看来，农业合作化运动是好的。同时我們也看到它还有一些必須糾正的缺点。这是前进中的缺点。好像是一个小孩长得太快，这个月所縫的衣服下个月就变小了。最普遍的缺点是許多管理委員会还弱，因为干部赶不上农业社的发展，好像一个班长不得不指揮一个連或一个營一样。我們要帮助干部，使他們能够胜任自己的任务。

按我的看法，我們要突出和強調下面几点：

——党的一切路綫、方針、政策……等等，都是为了提高人民——具体來說，农民——的生活水平，要达到这个目的，一定要好

好巩固和发展农业社，不断增加社員的收入。

必須突出和強調這一點，因為目前還有人這樣想：黨鼓勵大力發展生產，是為了有更多的糧食賣給國家，而不是為了農民的利益。

——要努力鞏固農村的黨支部。支部強，管理委員會才強。管理委員會強，社員才團結，才積極生產，農業社才鞏固和發展得好。

同時，要明確規定管理干部的資格和權限。例如：由社員大會選出管理干部，同時有權罷免不稱職的干部；管理干部要大公無私；財政要公開等等。

——要使每一個社員都深刻領會當家作主和勤儉辦社的精神。

——要進一步加強檢查、督促，及時總結和推廣農業社的好經驗，及時克服農業社的弱點和缺點。

——中央對路線、政策、指標和措施等已有一致的看法，我們應該把這種一致變成決心。我們應該把中央的一致和決心向每一個干部、社員傳達，使全黨全民將中央的決議變成一個增產節約的競賽高潮，以便不斷提高人民的生活水平。

——在這次會議之後，中央各部和各部門應訂出切實的為農業生產服務的計劃。省、縣干部要廣泛和明確地解釋中央的決議，使得每一個干部和社員都愉快、積極地展開競賽，實現中央的決議，目前是爭取晚造丰收。

我國農民具有辛勤勞動和努力奮鬥的傳統。當我國農民真正了解中央會議決議的精神之後，相信他們一定非常振奮，而且在農業生產中會有一個巨大的轉變。

乘這個機會，我代表中央表揚大豐農業社和跟大豐社競賽的各個農業社，希望干部和社員對已經取得的成績不要自滿，應該再努力，爭取更大的進步。

（譯自一九六一年八月二十日越南《人民報》）

充分发挥农民群众的革命热情， 在农村中形成强大的革命气势

——越南劳动党中央委员会第一书记黎笋同志
在党的三届五中全会閉幕式上的讲话

这次的中央會議已获得圓滿成功。會議进行了緊張的工作和热烈的討論。各位中央委員、各地方各部門的負責同志及各位技术干部已提出了很多的意見，并且取得了完全的一致。會議決議获得一致通过。

这里，我再发表一些意見，提供同志們参考。

对我国北方农业潜力的分析：

过去，帝国主义认为我国北方不可能有足够的粮食而必須进口。在我們人民和干部中，也有人认为是这样。但事实证明这个观点是不对的。从八月革命至今，尤其是从和平恢复以来，在我們党的领导下，北方已有足够的粮食。这是一件很新鮮和重要的事情。

近几年来，有一部分同志看到获得几造的丰收，就匆忙地认为北方粮食不但已經够吃，而且还可能剩余許多。这种认识也不对。依靠每人平均三分地，而且是在耕作技术还落后的条件下，北方目前还不能够剩余許多粮食。

最近，由于去年歉收，粮食問題发生了暫时的困难。这样，又

有一部分同志悲观起来，认为北方不可能保证有足够的粮食。我认为这种认识也是不对的。

我們必須明确地認識：北方是否有可能保证有足够的粮食？

依我看来，我們有充分的根据作出結論，即北方的农业有可能供应足够的口糧，甚至可以作为发展工业的基础。一九六〇年，我們遇到严重的歉收，收获量減少了百分之三十（九十万噸稻谷和四十萬噸折合成稻谷的杂粮）。粮食問題有困难，但一般說来我們也够吃，缺不了多少。

六年来，我們的农业生产有了許多进步。在这个基础上，今后五年內更进一步地向前发展，就一定可以更有条件保证滿足人民生活和国家社会主义工业化对粮食的需要。这次中央會議提出，今后五年內将以增加复种指数和开荒的办法来扩大約一百五十万公頃的种植面积的任务。我认为我們能够实现这个任务。要想增加复种指数，最重要的是搞水利工作。我們打算在今后五年內以一大筆資金投資于水利工作，依靠这笔投資，依靠群众积极搞水利的革命运动，我們相信能够使一百万公頃的土地从每年种一造半提高到种两造。中央會議提出在五年內大約开荒五十五万公頃（国营农場开荒大約二十至二十五万公頃，人民开荒大約三十至三十五万公頃）。我想，已經組織在农业合作社里的几百万北方农民是有能力完成這項工作的。

总之，我們必須认定我国北方农业有可能保证滿足人民对粮食的需要和能够作为发展工业的基础。当然这是一个困难問題，必須艰苦奋斗。这是社会主义建設事业中的一个关口，必須有充分的决心才能够越过这个关口，我們一定有足够的条件越过它。

目前农业中的关键問題是什么？

依我看来，目前关键問題是在农村中建設和发展新的生产力，

以便逐渐发挥我国热带农业的巨大潜力，同时尽目前所有的力量来努力限制自然灾害。政治局在向中央委员会所作的报告全文中都体现出这个精神。

要想在农村建設新的生产力，就必须依靠农业社和国营农場，首先是依靠农业社。这是建設新生产力的关键。

我們有一部分同志还没有充分地認識农村中社会主义改造的内容。必須看到，农村的社会主义改造的内容同城市的资本主义工商业改造的内容是有区别的。对资本主义工商业的改造，基本上是改造人剥削人的生产关系，消灭剥削阶级，同时在原有大生产的基础上更进一步地发展生产。

至于对农业的社会主义改造，在我們的实际情况下，主要的不是改造剥削关系，因为地主剥削阶级已被打倒，富农虽然仍然还有，但平均占有土地不比劳动农民的多。主要的是改造全部的生产方式，把分散的个体生产变为集体的大規模的生产，集中个体貧农和中农的劳动力和生产資料来建立新的生产方式，这种新的生产方式具有新的劳动組織和新的劳动分工。

在苏联和东欧各人民民主国家，农业合作化同对农业供应机器和新的劳动工具同时并进。在中国、朝鮮、越南則有新的情况：在还没有机器供应农业的条件下把农民組織起来。但单是把生产資料集中起来，重新組織劳动力，就已经能够創造出新的生产力。要使劳动力集中成为新的生产力，那么集中的劳动力必須达到一定的数量，因为必须达到一定的数量才能够产生新的劳动分工，从而才能出現生产力中的突变。所以目前扩大农业社規模的問題是非常重要的。这是巩固和发展农业社工作中的主要环节。农业社規模太小，只有二三十戶，是不能有新的劳动分工，不能显示出它的优越性的。如果規模过大，在目前技术还落后和管理水平还

低的条件下，也还是不合适的。根据我們的实际情况和經驗，把农业社的規模扩大到以村为单位（大約一百五十至二百戶）是最合适的，它能够产生新的劳动分工，因而有力量来增加复种指数、开荒、搞水利、改进技术、发展多种經營，使农业社的优越性显示出来。大丰农业社及其他省許多全村規模的农业社的經驗，完全证明了这一点。几年来，我們的农业社的生产是有发展的，但还没有形成强大的气势，主要原因之一即是規模过小。

把农业社扩大到全村規模，将为农业的发展带来以大丰社为开端的新的革命高潮。这是农村中的巨大变革。可以将目前扩大农业社規模的过程比作資本主义发展过程中的手工工場阶段。

农业社的管理問題：

农业社扩大到一百五十至二百戶，管理問題就非常重要。目前，这是农业社最弱的一环。

要想管理好，照我看来必須掌握以下几点：

必須正确地認識所有制形式。一定的生产組織只应有一种所有制形式。所有制形式必須有与之相适应的一定組織結構。目前，我国国民经济中有三种所有制形式：全民所有制，集体所有制和个体所有制，其中全民所有制和集体所有制是两个主要的所有制形式。农业社屬於集体所有制。在农业社的管理工作中，我們必須掌握农业社的集体所有制性质，同时必須懂得把农业社的集体經濟和社員家庭副业經濟結合起来。目前，由于提供百分之六十五的农产品的社員家庭副业經濟仍然需要，因此还必須維持个体所有制作为农业社集体經濟的补充，以增加商品生产和增加社員收入。我們不應該怕它会产生資本主义，因为它只是副业經濟，而各个关键性經濟部門都已經納入国家經濟和农业社經濟的范围中。

要想管理好，首先必須看清生产的任务和方向。管理农业社

不外是使农业社保证正确地实现国家提出的任务和方向，同时也是实现农业社的任务和方向，如增加复种指数、开荒、增加单位面积产量；以粮食生产为主，同时注意发展经济作物、饲养、发展多种经营等等。如果脱离了这个任务与方向，就不可能管理得好。

要想农业社管理得好，首先省一级要管理得好。省一级做得好，农业社才能做得好。省要根据中央的计划、任务、方向和地方的实际情况，为本省提出关于增加复种指数、开荒、发展多种经营等等的具体计划，然后根据这个计划来指导农业社制订出自己的计划。

实现好以下三方面的管理，即生产管理、劳动管理和财务管理，是农业社管理工作中非常重要的事情。必须做好这三方面的管理。必须依靠生产组，以生产组做为基础来实现三包。大丰农业社在管理工作方面是个典范，首先因为它是正确地按照中央提出的任务和方向去做的。

必须掌握按劳分配的原则。这是社会主义的基本原则。在农业社里，不管他是贫农和中农，劳动多和劳动好的人应该比劳动少和劳动差的人获得的报酬多，而不应该有平均主义大家都一样的倾向。农业社主任和管理委员会各委员是农业社的领导人，负有重大的责任，在生产方面也有经验，应当比农业社中一般的劳动者获得更高的报酬。

在农业社中必须正确地实现自願、互利和民主管理的原则。互利是说贫农和中农都有利。不应该为了贫农而使中农的利益受到损失，或是为了中农而使贫农的利益受到损失。

农业社必须实行民主管理，农业社的事必须由社员来讨论、决定，必须使社员认清自己做农业社主人的责任和义务。农村党支部的任务是领导农业社而不是代替群众来管理农业社。在农村中

有這樣的情況，即有一些地方，我們的一些幹部使社員誤認為好像他們是為國家計劃、為上級交給的任務在生產，而不是為自己本身的利益而生產，甚至有個別人感到好像自己的權利和勞動成果受到侵犯。這一點非常不對。必須使每個生產者看清生產的目的是為了什麼，這個目的是推動人們積極生產的一個動力。農民必須對國家盡義務，如納稅、出售部分剩餘農產品，但這不是白盡義務，而正是農民向國家盡義務使得國家能夠反過來對農民盡義務；農民對國家盡義務是为了使國家能够為農民和社會的共同利益服務，為自己和自己的子女建設溫飽、美好的生活，建設幸福的明天。我們實行國家社會主義工業化不是只為國家的利益或只為工人階級的利益，而是為全民的利益，其中大部分是農民的利益。必須使農民清楚地認識對國家盡義務的意義。同時，除了要盡義務外，與農民進行交換必須公道。

我們有足夠的力量來建設全村規模的農業社（一百五十至二百戶），使之成為新的生產力。每一個省都有許多好的農業社，都有自己的“大豐”。各省委、縣委必須深入、仔細研究這些好的農業社的經驗，然後有計劃地普遍推廣，使各農業社在一定時間內都能像目前的大豐農業社那樣。如果百分之九十的農業社都能像目前這些好的農業社那樣，那麼這就是一個巨大的勝利。我們認為我們有可能在一、二年內使百分之九十的農業社達到像目前的大豐農業社那樣的水平。

為什麼我們還沒有很多像大豐農業社那樣的農業社呢？據我看來，主要是因為我們的領導工作还不够好，我們還沒有全部掌握怎樣管理農業社。關於執行價格政策的一些偏差是有某些影響的，但不是阻礙良好地建設農業社的主要原因。我們可以看到這樣的事實：並沒有因為在價格政策方面有偏差而沒有大豐農業社。

問題是在于省、县的領導工作必須有所轉變。必須下乡，深入農業社，幫助建設好農業社。大豐農業社目前也不比其他農業社有什么更好的機器，也只不过是用手工進行生產。大豐農業社能夠管理好，其他農業社也一定能够像它那樣管理好。在五年計劃中，情況將發生新的變化；更發展的工業將為農業服務得更多，水利、肥料、改良農具等問題將得到更好的解決。這是幫助我們鞏固、建設好農業社的有利條件。

關於發展農業的措施：

搞好水利：這是目前我國農業中頭等重要的措施。在農業還未機械化的條件下，搞好水利就是發展農業生產的最重要的措施，所以農業合作化必須與水利化緊密結合。水利化將產生新的生產力來鞏固農村中新的生產關係。在我們幹部、黨員和人民中，有人還沒有完全看到水利工作的重要性。許多省本來可能很好地進行水利工作，但還沒有做到。這是一個缺點。我國北方每年雨量平均達一千八百公厘，這是一個有利條件。如果懂得利用這個有利條件，就可以做許多事情。搞好水利工作的重要問題，是必須掀起一個蓬蓬勃勃的群眾搞水利的革命運動。

改革農具：總的來看，改革農具的工作我們進行得還不够好。必須更清楚地認識改革農具工作的意義。改革農具就能深耕細作，減輕勞動強度，使勞動不太繁重，而又提高勞動生產率。我們強調增加復種指數，而要增加復種指數，則保證按季節耕種是非常重要的問題。僅僅是能按季節耕種就已經能使生產效率提高百分之十到百分之二十。但不改革農具，就不能保證按季節耕種。我們正缺乏牽引力，如果改革犁耙，使用雙輪雙鏟犁、輪軸犁等等，那麼勞動效率就可以提高一兩倍，減少缺乏牽引力的困難。改革農具還有重大的意義，即可以在農業中減少勞動力和勞動日，使用這

些劳动力做別的事情，更多地发展多种經營，为社会增加更多的物质财富。例如，如果因为改革农具使我們能够减少一百个劳动日，则这一百个劳动日可以用来做許多別的事情，以增加社員和农业社的收入。改革农具还是使农业向机械化迈进的必要的一步。因此，目前我們必須非常重視改革农具的工作，这也是农村中的一次革命。

关于領導农业的一些意見：

領導农业是很不容易的。在农业生产中，我們常常看到一种結果是由許多新的原因产生的。所以，領導农业必須同时进行許多工作，而不能单只做某一項工作。連环技术措施的意义也是如此。当然这样說并不是不要深入每一个具体的工作，但不能简单地只做一項工作。

目前的一个大問題，是必須充分发挥农民群众的革命热情，在农村中形成一股強大的革命气势。

在會議中，有的同志提出为什么早稻丰收而有些地方的农民生产积极性还不高，农村的革命热情還沒有高涨。这是值得我們考慮的問題。近来，在同农民的关系上，我們的一部分同志在某些事情中說的做的还不够好。在我們党内，有一部分同志有这样的思想，认为农民的利益同国家的利益好像是互相对立的。这是不正确的認識。我們的国家，是工人和农民的国家，是全体人民的国家，不是只属于一个阶级。党和国家的所有工作，都要从全体劳动人民的利益出发。目前，农民还没有完全认识到自己当家做主的地位。这一方面是由于农民的認識还赶不上社会新的变化，而另一方面也是由于我們干部的缺点。最近，一些地方在收购工作中，有一部分干部做得不对，有些强迫命令，因此，使农民的积极性受到了影响。有的乡干部說，希望中央允許他們对群众施用些强迫

命令，說这样才能够完成任务。这种思想非常錯誤。对农民，我們必須坚持教育說服，說話合情合理，让农民愉快地接受，而不能够濫用命令、权柄。我們應該記住，从前越南农民有时候只为一句互相不合意的話而去打官司，甚至傾家蕩產也不罢休。所以必須加強政治思想工作。政治思想工作如果做得不好将限制群众的积极性。

农村的党支部必須負責对农民进行政治工作和思想工作。在我們党员和劳动青年团团员中，有些同志还不懂得对群众进行政治工作、思想工作和宣传教育工作。我們必須帮助这些同志了解和学会对群众进行工作。

总之，我想向各位同志提出：

——必須认清和相信我国北方农业生产的力量。

——必須努力建設和发展农村新的生产力。

——必須做好农业社的管理工作，特別是做好全村規模的农业社（一百五十到二百戶）的管理工作。

——必須加强发展农业的措施，特別是搞好水利和改革农具的措施。

——必須改进和加强党对农业的領導。

这仅是我的初步意見，供同志們参考。

（釋自一九六一年十月三日越南《人民报》）

越南劳动党第三届中央委员会 第七次全体會議公報

越南劳动党中央委员会最近举行第七次全体會議（扩大），討論关于建設和发展工业的問題。

在党第三届全国代表大会決議的光輝照耀下，會議檢查了和平恢复以来建設和发展工业的情况，并討論了我国北方社会主义工业化任务、方向和具体步驟。會議提出了初步建立社会主义物质和技术基础的具体主張和在第一个五年計劃中发展工业的任务。

实现这些主張，我們將使我国北方的經濟发生根本的变化：工业、农业和其他經濟部門将普遍获得机械化或半机械化的装备，并将越来越按比例地、協調地、强大地发展，目前落后的手工操作状态和严重的不平衡状态将逐步消失，从而保证可靠地滿足人民在吃、穿、住、学习和保健等方面的一般需求，同时为繼續全面、猛、稳地发展經濟，使新的生产关系巩固和完善起来，加速社会主义建設，加强同各社会主义兄弟国家的經濟互助合作准备一切条件。

党的七中全会的決議对我国北方的社会主义工业化将起十分重大的作用。

社会主义工业化是我国全党全民在整个社会主义过渡时期的中心任务。在完成这个任务的过程中，我們將經歷許多艰难困苦，但也有許多巨大的有利条件。党中央号召全党全民大力发扬当家

作主、自力更生、勤儉建国、勇敢克服困难和忘我劳动的精神，努力学习文化、科学和技术，促进增产运动，反对貪污、浪费、官僚主义。要时刻提高革命警惕性，把发展經濟和巩固国防紧密結合起来。

全党全民应决心为实现党中央會議的決議而奋斗，促进社会主义工业化，全面和按比例地发展經濟，使我国北方快、猛、稳地向社会主义迈进，以便不断提高人民的物质和文化生活，把北方建設成为和平統一祖国的稳固基础。

（譯自一九六二年六月十九日越南《人民报》）

越南劳动党第三届中央委员会 第七次全体会議关于建設和 发展工业的任务和方向的決議

一 建設和发展工业的情况和任务

1. 和平恢复后，由于我党的正确领导，由于我們工人阶级和全体人民的革命热情和創造性的劳动，由于苏联、中国和其他各个社会主义兄弟国家的慷慨的援助，我国北方工业的恢复、改造和发展，已經取得巨大的成就。

对手工业和资本主义工商业的社会主义改造，已經基本上完成。国营工业日益发展。

工业结构（包括中央工业，地方工业和手工业）已經并正在迅速改变，生产力不断提高。解放前，所謂工业，主要是开采原料和小型修理，現在已經开始生产一部分生产資料和人民所需的主要消费品。工业（包括手工业）在工农业总产值中所占的比重，一九五五年占百分之十六点九，一九六一年增长到百分之四十三点五。工业在国民经济中初步發揮了主导作用。重工业的一些主要部門已經形成，机器制造业和电力工业在工业中所占的比重增长得相当快，第一个鋼铁工业企业正在建設中。輕工业正迅速壮大。地方工业在許多省、市初步发展了。一批新的工业中心正在建設中。

工业管理水平有了进一步提高，許多企业实行了經濟核算，劳动生产率每年都有所提高，成本逐步降低；工人、技术干部和經濟管理干部的力量正在发展。工人阶级在数量上越来越多，质量上越来越好。在社会主义建設事业中，工农联盟日益紧密。爱国竞赛运动的发展比过去更加深广和有力。

2. 在过去的几年中，我党从我国的实际出发，运用馬克思列宁主义的原理提出了恢复、改造和发展工业的每一时期的任务和方向。

和平恢复后，在头三年中，党主張恢复原有的采掘工业企业，恢复和发展輕工业。进入改造和发展經濟、发展文化时期，党主張发展生产資料的生产，同时继续大力发展消费品的生产。**这些主張是正确的。**

然而，由于对我国的实际情况认识得不够深刻，又缺乏經驗，因此，我們在发展工业的領導和指导工作中，也有一些缺点和弱点。

起初，我們還沒有深刻地认识到社会主义工业化是整个社会主义过渡时期的中心任务。在提出社会主义工业化、着重发展生产資料生产的任务时，我們对于一个从个体小生产直接走上社会主义大生产的落后的农业国的社会主义工业化的要求和內容，也沒有深刻的全面的認識。因此，对实现社会主义工业化創造必要条件，如：进行基本調查、培养科学技术干部、經濟管理干部和熟练工人等工作，在头几年中，沒有积极进行。

重工业各部門的地位和方向的确定不够明确，沒有抓紧工业必須为农业服务、各部門必須为社会主义工业化服务的要求。对于大力發揮地方工业和手工业的作用、充分利用原有的工业力量、發揮現有的劳动力和技术力量，来开发我国的資源，都做得不够

好。发展經濟和巩固国防相結合的观念，也沒有彻底地加以貫彻。

在执行任务的指导方面，還沒有使得每个人都認識到社会主义工业化是全民的任务，其目的是建立幸福和溫飽的生活；沒有深刻地教育群众和充分地發揮他們的自力更生、勤儉建設社会主义的精神。經濟、科学、技术知識的不足，依賴、保守思想和片面的贏利观点的存在，对建設和发展工业的主張和計劃，对資金的积累，都起了不良的影响。

工业、企业管理的組織工作还存在着許多弱点和缺点。分級管理方面进行得慢。过多地把人力集中于中央一級的工业管理机构，而且組織上又有些分散和过分臃肿，基层和地方的組織还薄弱。領導作風、工作方法上还存在着官僚主义、事务主义，缺乏朝气，缺乏深入，缺乏檢查督促和緊密协作等現象。

管理工作不够全面，忽視了技术管理和财务管理，計劃工作和經濟核算工作的水平还低。对机器設備和原材料的利用，以及劳动組織等方面，还有許多不合理的地方，劳动生产率低，产品的成本高，产品的质量不够好。浪费还是一种普遍的現象。

3. 总的看来，我国北方的經濟和工业，正处在革命的轉变过程中，生产关系有了深刻的变化，組織結構和生产能力都有了显著的进步。但是，由于我国經濟原来十分落后，建設和发展的时间又还短，因此，这些成果和进步只不过是初步的。經濟方面基本上还是一个落后的、以手工操作为主的农业經濟；国民經濟中的各部門之間还存在着严重的不平衡状态。

——农业的物质和技术基础还过于薄弱，农业社的管理水平还低，国营农場剛剛建立起来，农业生产水平还低。农业还不能成为发展工业的稳固基础。

——重工业还很薄弱，尚未成为促进国民經濟各部門，特別是

农业部門的發展的有力杠杆。輕工業還不能滿足人民對主要消費品的日益增長的需要。

——其他經濟部門，如建築、交通運輸，以及科學、技術研究機構的物质和技术基础总的來說還薄弱，還沒有具备足够的条件來更好地為發展經濟和發展文化服務。

——科學、技术干部和熟练工人的队伍还很少。我們的科学、技术水平，經濟管理和工业管理水平还赶不上新的任务的要求。

上述情況要求我們必須积极建設社会主义的物质和技术基础，大力發展生产力，來使社会主义的生产关系不斷巩固和完善起來，迅速提高社会劳动生产率，提高人民的物质和文化生活。

我国社会主义工业化任务和方向

1. 党第三次全国代表大会的決議已經指出：“當社会主义改造取得決定性的勝利時，我們便以社会主义建設為重心，實現社会主义工业化，同時，繼續完成社会主义改造。”因此，当前我国人民重大、复杂的首要任务是：

大力實現社会主义工业化，建設社会主义的物质和技术基础，以巩固新的生产关系，促进生产发展，提高人民的物质和文化生活，并加强和巩固国防。

實現這一重大任务，我們必須貫彻党第三次全国代表大会決議的精神，必須根據我国的經濟特点和北方社会主义建設的要求，按照“快、猛、穩地向社会主义迈进”的方針來制定最正确、最合理的社会主义工业化的方向和步驟。

我們是在我国經濟仍然处于落后的、以手工操作为主的情况下进行社会主义工业化和初步建立社会主义物质和技术基础的。

农业仍然是最大的、吸收大部分社会劳动力的生产部門，但是农业生产水平还低，它的发展速度还赶不上发展国民经济和改善人民生活的要求；农业已經合作化，但是，农业的物质和技术基础还十分薄弱，按人口平均計算的耕地很少；农业生产还不稳定，在很大程度上还受自然条件的影响；为了巩固农业中的新的生产关系，也要求我們必須大力发展生产力。社会主义工业化和对人民生活的改善，要求我們必須迅速发展粮食、經濟作物和畜牧业的生产，提高农业产品中的商品比例，发展消費品的生产，扩大城乡之間的經濟交流。因此，在发展为国民经济各部門进行技术装备的重工业的过程中，我們应当特別重視引导工业为农业服务。

在我国北方实现社会主义工业化，是引导北方从落后的手工操作的小生产逐步进到机械化的大生产。社会主义工业化是为国民经济所有部門逐步改造旧技术和装备新技术的技术革命过程。我們是在經濟落后的环境中，但又处在社会主义阵营拥有强大的现代化工业和先进科学技术的条件下來实现社会主义工业化的。

在这种情况下，我国的技术革命，一方面要充分利用國內現有的这一切技术力量，把我国的生产水平，逐步地从手工操作提高到半机械化和机械化，或从半机械化提高到机械化。另一方面，必須依靠我国同社会主义各国的互助合作，使我国的生产直接向机械化和自动化水平迈进。

这个技术革命目前主要是要逐步实现机械化，有些部分实现半自动化，同时要积极准备条件吸收最新的科学技术成就，并在我国的国民经济中加以运用，使我国的經濟水平和科学技术水平赶上世界各个先进国家的水平。

社会主义工业化过程也是社会主义积累过程。我們的积累方針是，一方面要努力节约，在生产与消費之間要有合理的比例，另

一方面，務須做到建設和发展工业的每一步都进一步促进国民经济各部門生产技术的革新，实现社会劳动的新的分工，合理使用我国人民丰富的劳动力，不断地提高社会劳动生产率，最有利地开发我国的各种丰富资源，迅速增加社会财富，增加国民收入和社会主义积累。当前，我們必須十分注意合理使用在平原地区农村的十分龐大的劳动力，来大力促进对山区、中游地区和沿海区的丰富資源的开发。

我們必須大力发揚自力更生、勤儉建国的精神，充分利用國內一切力量来建設和发展工业，給国民经济各部門进行技术装备，同时要十分重視和很好地使用苏联、中国和其他社会主义国家在技术、设备、資金、培养干部各方面的援助，来建設和发展工业，发展我国的国民经济，进一步扩大国际合作，为增强社会主义陣營的力量作出积极貢獻。

从上述情况和要求出发，在初期，約十年內（从一九六一年算起），我們必須努力奋斗，实现国民经济的根本轉变，普遍实行装备机械化和半机械化，消除落后的手工操作現象和目前在国民经济中的严重的不平衡状态，保证工业、农业以及其他經濟部門按比例地、协调地和强有力地发展，以便根本解决我国人民在吃、穿、住、学习和保健方面的一般需要；同时在物质、技术、干部、工人等等方面作好准备，以便繼續全面地、猛烈地、稳步地发展經濟。

在实现了这根本轉变的基础上，我們將大力促进相当完整的工业的建設，巩固和发展我国的自主經濟，加强社会主义的物质和技术基础，使整个国民经济和工业全面地、按比例地、强有力地、符合于我国的特点地向前发展，为扩大社会主义陣營的国际合作創造条件，保证我国人民过溫飽和幸福的生活，使社会主义在我国取得完全胜利。

2. 为保证胜利实现上述任务，我們必須努力正确执行党第三次全国代表大会所提出的社会主义工业化的主張：“建設一个以工业和农业相結合的，以重工业为基础的，合理地优先发展重工业，同时大力发展农业和輕工业的按比例发展和現代化的社会主义經濟体系，使我国从一个落后的农业国变成一个拥有現代工业和現代农业的国家。”

根据这个主張，我国建設和发展工业的总方向是：

甲、合理地优先发展重工业。重工业是社会主义經濟的基础，是給國民經濟各部門进行現代技术装备的基础。

重工业机构包括我国必須建設的主要部門，如：电力、燃料、机械、冶金、化工、采矿、建筑材料等。但在这每一大部門里，我們不一定要建設所有的部門，生产所有的产品。在发展重工业各部門时，必須以机器制造业为中心，保证电力先行一步，大力發展冶金工业，注意建設能够直接为农业和輕工业服务的生产单位，以便很好地解决我国人民的吃、穿問題。同时，要把經濟建設任务和巩固国防任务紧密地結合起来。

在发展重工业中，我們以建設規模較大的、現代技术的企业为主；同时，十分重視建設投資少和能够很快地投入生产的中、小型企业，重工业的发展速度必須比其他經濟部門快，但是必須保持同农业、輕工业和其他經濟部門之間的按比例的、協調的发展，避免形成积累与消費之間不必要的緊張状态。

乙、把发展工业与发展农业紧密地結合起来。工业和农业有着十分密切的关系。如果说工业——首先是重工业——是國民經濟的基础，那么，农业便是发展工业的基础。只有工业和农业按比例地和協調地发展，社会主义工业化才能迅速而稳步地进行。

我們必須充分发挥現有的重工业企业的生产能力，积极建設

和发展必要的重工业企业，以便及时地为农业在水利、肥料、生产工具等等方面的技术革命服务，向农业、林业、畜牧业、渔业提供所需的技术装备和物資，以促进农业全面地、猛烈地、稳健地发展。輕工业必須大力增产消费品以供应农民日益增长的需要。

反过来，农业必須全面地、又猛又稳地发展，才能增加农产品的商品数量和扩大工业产品的銷售市場，保证供应人民所需的粮食，尤其是工人、干部、部队所需的粮食，保证国家的粮食儲备，保证供应輕工业所需的原料和增加出口貨源。

丙、在优先发展重工业的同时，大力发展輕工业。必須保证輕工业和重工业之間的協調的按适当比例的发展，才能保证工业以及整个国民經濟的迅速和稳健的发展。

发展輕工业的总的方向是：保证人民对消费品的日益增长的需要，大力扩大出口貨源。必須积极改进和提高产品质量，增加产品品种，提高劳动生产率，降低成本。特別要注重发展食品加工、織布、針織、木材加工等工业，同时发展我国有发展条件的热带原料加工工业，如：各种淀粉、茶叶、植物油、橡胶、紫梗等等。

必須大力发发展小型企业，尽量利用手工业合作社的生产能力，同时根据需要，建設現代化的輕工业工厂。

必須有全面的政策来解决原料問題——包括促进國內生产，合理消費，厉行节约，以及扩大对外交换。应制訂建立专门种植經濟作物的地区的规划；另方面，必須大力建設生产輕工业所需要的原料的工厂，其中应特別注重及早解决紡織工业的原料供应問題。应研究综合利用各种原料，以便生产更多的廉价产品。

丁、大力发发展中央工业，同时促进地方工业的发展，实行大、中、小型企业相結合，現代技术和簡易技术相結合。在社会主义工业化的过程中，由于我国同各兄弟国家之間的互助合作，我們可以

而且有必要建設大型和中型的具有現代技术装备的工厂，以作为我国經濟的骨干。但是，在我国的条件下，手工业生产和半机械化的生产还占有十分重要的地位。因此，必須充分利用現有的力量，大力发展地方工业，建設中、小型的半机械化的工厂，大力发展手工业生产。只有这样，在社会主义工业化的过程中，我們才能充分調动国民經濟中現有的一切积极因素，合理地使用一切資源和我国人民的劳动力，以滿足发展經濟、发展文化和改善人民生活的巨大而迫切的需要。

地方工业和手工业的发展方向是：充分利用地方上的劳动力、資金和原料，以积极为生产和建設服务，为滿足当地人民对消费的需要服务，为全国的需要服务并为扩大出口貨源作出貢献。在这个基础上，增加資金积累，以便逐步实行技术革新、革新和增加設备、提高生产技术水平、扩大企业的規模。

手工业合作社的发展道路是：在发展生产的基础上，革新和增加設备，把初級社提高为高級社，同时使生产从手工操作进到半机械化或机械化生产。在这一过程中，按照每一个行业的劳动組織和生产技术的要求，适当地解决各个合作社的規模和集中程度。对于一些重要的行业，在发展生产的基础上，将逐渐动员条件成熟的合作社轉为地方国营企业。

地方工业和手工业是我国工业生产的重要力量。中央工业必須积极帮助地方工业和手工业。必須制訂使中央工业、地方工业和手工业按比例和协调地发展的計劃，避免在相互間发生矛盾和造成困难。

上面是我国社会主义工业化的总的任務和总的方向。为了很好地实现上述的任务和方向，我們必須充分注意我国当前形势的特点，掌握經濟建設和巩固国防相結合的方針。在建設和发展工

业、在工业的部署、在每一个企业的建設設計中，都必須認真貫彻既為經濟要求服務、又為國防要求服務的精神。

3. 各个工业部門的发展方向：

甲、重工业

电力和燃料是机械化大生产的基本动力。为了保证各个經濟部門的猛烈和持續发展，必須使电力的发展先行一步。根据我国的情况，发展电力的方向是：火力发电和水力发电并举；大力發展火力发电，同时促进水力发电的发展，在对紅河和其他大河流进行抗洪和綜合开发工作，为农业生产服务、发展交通运输的同时，逐步提高水力发电所占的比重。

以建設大型发电厂为主，同时要十分重視利用一切現有的动力資源來建設小型发电站，尤其是在农村和山区。在发展发电厂的同时，要及时架設輸电線路，逐步在我国全北方建成統一的电力网。

为了保证电力的发展，必須大力發展电力部門所需要的設備、用具和器材的生产。

关于燃料工业，必須大力开采无烟煤，以无烟煤为炼焦的主要原料，积极滿足冶金部門对焦煤的需要，同时，积极寻找、勘探烟煤和其他燃料；尤其是石油的資源。

机器制造业：机器制造业的发展，是对整个国民经济的技术改造和現代化技术装备具有决定性的因素。必須迅速把我国大部分只是从事机器修配的行业建設成为一个机器制造业体系；从制造簡易的、精密度低的机器进到能够制造技术复杂的、精密度高的机器；从制造中、小型机器进到能够制造巨型机器；从制造个别設備进到制造成套設備。目前，必須着重为农业、輕工业、林业、海洋

渔业、建筑业、交通运输业等等部門制造各种机器、改良工具和半机械化工具，并为一些重工业部門制造中、小型的机器和设备。在制造机器的同时，必須保证各个企业、工地、农場、合作社的机器的經常維修。

促进机器制造业的統一管理，制定发展和使用机器制造业力量的规划，逐步实现生产专业化和协作化。注重加强机器制造的設計能力，逐渐实现产品規格化和标准化，研究制造符合我国的劳动条件和热带气候条件的、适合发展生产要求的机器和设备。除了一些生产专业化的企业之外，必須注重建設一些生产多种产品的机械厂，以便广泛地满足各个經濟部門对技术設備、机器維修和零件供应的各种要求。

冶金工业：必須尽量发展鋼铁工业，注重利用我国的各种金屬資源，积极发展各种合金。努力发展有色金屬的冶炼工业，着重发展炼鋁和炼銅。努力发展我国冶金工业，逐渐为各个机器制造部門和建筑部門很好地解决原材料問題。

为了保证冶金工业的发展，必須大力发展采矿工业，同时，研究出合适的冶金方法，以便充分利用国内現有的原料、燃料和配料。

化学工业：基于我国丰富的矿藏資源和植物資源，我們必須发展化学工业，使其逐渐成为工业生产中的主要部門之一。化学工业部門的任务是不断地扩大工业的原料基地，供应愈来愈多的化学原料，以便利工业、农业和其他經濟部門实行技术革新，不断提高劳动生产率。

化学工业的发展方向是：在大力发展各种基本化学原料的基础上，扩大为农业服务的化工部門，并解决紡織工业原料問題。必須大力生产各种化学肥料（磷肥、氮肥、細菌肥、鉀肥），各种杀虫剂（六六六、D D T、植物杀虫制剂、氟化合制剂等），积极发展各种人

造棉、人造絲，同时注重为制药部門和塑料部門提供原料。

采矿工业：为了很好地利用我国丰富的矿藏資源，必須大力發展采矿工业，以便保证对各个加工工业的原料供应，并很好地为出口的需要服务：

采矿工业的发展方向是：着重大力发展采煤工业，同时尽可能发展蘊藏量較大，或經濟价值高的矿产，如磷灰石、铁、鉻铁、鋁、銅、錫、鉛、鋅等等，大力发展其他矿产的开采，如耐火材料、建筑材料工业的原料等等。

积极展开地质調查、勘探工作，正确和及时地供給資源情况，保证迅速发展采矿工业，为建設和发展工业服务。

建筑材料：为了滿足建設的巨大需要，必須大力發展各种主要建筑材料的生产，如水泥、石灰、磚、瓦等，同时适当发展其他建筑材料，如混凝土預制构件、耐火磚、玻璃、卫生設備、絕緣瓷、裝飾材料、隔热材料等等。尽量利用我国原有的原料来生产各种輕便、耐用、坚固、价錢便宜的建筑材料。促进各种质量好的必要的建筑材料实现标准化和規格化；重視帮助和指导地方工业和手工业建立地方的建筑材料生产单位，保证滿足国家和人民的建設需求。

竹、木采伐：木材在我国有丰富的資源，具有重大的經濟价值。这是能够順利大力发展的部門之一。在采伐、利用森林与植树造林和护林很好地相結合的基础上，必須积极建設和巩固各个国营林場，同时发展和合理地使用采伐力量，促进伐木的工作，使伐木工业能充分滿足发展經濟和出口的需要。逐渐实现伐木机械化，首先应在运输和装卸方面实现机械化。必須有計劃地最节省地综合利用边材角料。

毛竹是我国山林中一种貴重的产品，在造纸、赛璐珞工业中或在盖房子和生产人民日常用品中具有很大作用。必須积极推进毛

竹的采伐和加工；同时发展植竹和加强保护竹林。

进一步促进对森林进行考察和研究的工作，以便制訂合理的、全面的和长远的改造、发展和采伐森林的规划。

乙、輕工业

食品工业：这是同农业、渔业、畜牧业等等的生产有着密切关系的部門，必須加以大力发展，以便解决人民生活上最迫切需要的吃的問題。

必須大力发展碾米和各种粉类、玉米、番薯、木薯以及其他粮食作物等十分需要的食品加工业。大力发展盐业、海洋捕魚业、魚类加工业和魚露制造业。大力发展糖、飴糖和茶叶加工工业。同时，尽力发展經濟价值高而我国又有大量原料的各种食品的加工，如水果、花生、芝麻油、桐油、茶、咖啡等等。积极生产炼乳、豆浆、各种飲料和各种果子酒，等等。

紡織工业：必須以織布部門为主要环节，同时十分重視針織和草席、毡子、麻包、地毡等編織部門的发展。必須积极为紡織工业解决原料問題。根据我国的情况，解决紡織工业的原料問題，必須一面促进种植棉花，发展养蚕，开发和加工各种纖維作物，如苧麻、黃麻、亚麻等，一面发展人造棉和人造絲工业。同时，必須对皮革、縫綉等部門給予适当的注意。

木材加工工业：这是我国輕工业的主要部門之一，必須加以大力发展。必須十分重視人民家庭使用的木器的生产，积极发展用于运输和海洋捕魚的木船的制造。同时重視供应出口的木器生产。应综合利用一切木料，生产人民需要的多种多样的产品。

重視发展造紙工业和为文化需要服务的其他工业部門，如文具和印刷等。适当地发展生产其他日用品的工业部門，如厨家用

具、自行车、橡胶用品、塑料用品、陶瓷、玻璃器具等等。

为了保护人民健康，必须注意发展药品工业，特别是发展各种抗生素药品的生产，促进南药和北药^①的加工，并且积极解决医疗用具方面的需要。

丙、建筑工业

社会主义工业化要求必须按照设计标准化，材料生产工业化，施工、装配机械化和专业化的方针，迅速和稳步地发展建筑工业，以保证“好、省、快和便利”地进行建设。

必须实行设计标准化，首先是运用于一般的民用工程，如住宅、学校、医院、商店和机关等等，并逐渐运用到工业工程。

必须使工地上的各种主要作业专业化。在施工方面，目前应十分重视革新工具和半机械化工具的使用，为扩大对挖土、填土和高空运输等繁重工作的机械施工创造条件，以便减轻劳动力，节省人力，提高劳动生产率和降低建筑成本。

必须实现建筑工作的工业化，生产各种装配部件和预制构件，以提高施工速度和降低建筑成本。必须保证各项工程的质量，加强节约观念，反对浪费，反对各种铺张现象和形式主义，从设计到整个施工过程都应加以注意。

丁、交通运输和邮电

交通运输和邮电部门的发展要与工业、农业和其他经济部门的发展取得平衡、协调，同时必须保证很好地适应治安和国防的要求。

① 南药是越南土产药材，北药是源出中国的药材。——译者注

我国交通运输事业的发展方向是：着重发展铁路运输，大力发
展和充分利用水道运输，重视发展汽车运输，逐步建设航空运输。
在以各个经济集中区，特别是工业集中区作为起点，发展和巩固各
条交通干线的同时，必须重视发展从省、县通到生产基层的交通
线，使交通运输线深入农村和山区，使其符合于我国的经济分布和
工业分布的计划。眼前，必须为农业生产和各工地的“解放肩膀运
动”服务，并为开发山区工作服务。

大力发展内河机船运输，同时重视发展改良船只的运输。结合
运河、小溪和水利渠道的发展，促进田间、农村运输工作的发展，
以便良好地为农业生产和农村交通服务。积极扩大海道运输。

继续改造和提高现有汽车公路的等级，在各主要交通干线上
建筑桥梁来代替渡船。在增建新公路时，必须把经济需要和国防
需要紧密地结合起来，重视发展山区公路。必须增加运输汽车，特
别是适合山路的载运力强的汽车。眼前，在农村、工地和农场，要
积极改进和广泛地使用各种简易和革新的交通工具（如：安装滚珠
轴承和橡胶轮的牛车、马车和驮货用的自行车，等等），必须大力发
展山区的马驮运输。

在增建新铁路的同时，必须逐步改进和加宽现有的铁路，以提
高运输的效能。

重视改进各个矿井、企业、建筑工地和林场的运输组织。

大力发展和巩固邮电网，保证中央与地方之间直到各个工业
和农业生产单位、以及我国与外国之间，能够准确、安全、及时和便
利地互相联系，以便很好地为发展经济、巩固国防和提高人民的物
质与文化生活服务。

二 第一个五年計劃中建設 和发展工业的任务

党第三次全国代表大会提出了第一个五年計劃的任务，“为初步建立社会主义物质和技术基础，初步实现社会主义工业化和完成社会主义改造，继续使北方快、猛、稳地走上社会主义而奋斗。”根据这一任务和上面已經指出的建設和发展工业的任务与方向，第一个五年計劃中建設和发展工业的任务应当是为了解决下列各項具体的要求：

——为了实现党中央第五次會議的決議，为大力增加复种指数、开垦荒地和提高单位面积产量服务，全面和猛、稳地发展农业，为很好地解决粮食和食品問題創造条件，巩固农村的新的生产关系，工业必須尽力为水利工作供应抽水机和物資，充分地供应磷肥和部分农药，供应足够的革新农具、半机械化农具和部分农业机械，供应足够的革新运输工具，以便解放肩膀，供应半机械化和机械化的农产品加工設備，向中游地区和山区供应垦荒所需的工具和机械。

必須大力加强对輕工业、地方工业、手工业、各个基本建設部門、交通运输、邮电通訊和其他物质生产部門的设备的供应。

向生产生产資料工业，尤其是地方工业供应原料、材料、燃料和部分装备，着重装备各个小型农业机械厂、化肥厂和建筑材料厂，供应采矿和开发山林等需要的工具和设备，保证现有工厂維修所需的一部分重要的机器配件。

——向人民提供更多的吃、穿、医药、学习和家庭用具等一般

的消費品，如魚、魚露、食盐、糖、布、綢、蚊帳、草席、木器、紙、医药、陶器、瓷器、玻璃器、厨房用具和其他用具等。

——供应出口物資以扩大与各社会主义兄弟国家和其他国家之間的貿易，为发展我国經濟换取必要的設備和物資。

——創造必要的条件，以便在进入第二个五年計劃的时候，我們可以更猛、更稳地实现社会主义工业化，很好地实现如上所述社会主义物质和技术基础建設初期所提出的奋斗目标。

为了保证达到上述的要求，我們必須把重工业的优先发展向前推进一步，积极建設一些主要的工业单位，作为实现社会主义工业化的第一批骨干，同时着重建設一些要在第二个五年計劃中續建的主要的工程，积极做好建設其他一些主要工程的准备工作，以便爭取在第二个五年計劃中能够快速地进行建設。

必須大力發展机器制造业，着重解决对切削、鐵压等机械的大部分需求，积极制造各种利用蒸气、煤气和柴油作动力的机械。必須扩大河內机器制造厂和陈兴道机器制造厂，增加現有的其他各个机器制造厂的設備，把一些机器修理厂轉为机器制造厂，增建一些专门生产柴油动力机、电动机、电器、刀具、切削机床等的工厂。統一管理、安排和良好地使用机器力量，逐步地实现生产专业化。增加各省机器厂的設備，把机器网扩大到县一級，在乡一級发展各个鐵工組、木工組。到一九六五年，机器制造部門必須保证供应國內对中、小型机器设备和金屬加工的大部分需要，为建設一些中型和小型工业单位供应成套设备，供应由各兄弟国家供应的成套设备中的一部分设备，特別是各种非标准化的设备，良好地解决各个現代工业工厂和較大设备的大修問題。

必須良好地利用現有的和即将建成的发电厂的设备能力，促进汪秘、北江火力发电厂和拓巴水力发电厂的建設，并且把一部分

有扩大必要的发电厂加以扩大。及时地把各条輸电綫路架設到消費電力的地方，逐漸把它发展成为一个同大部分发电厂連接起来的統一发电网。装备一部分移动的发电单位，并发展农村和山区的小型发电站，积极准备兴建罗甘河上的水力发电厂。

大力促进太原鋼鐵区的建設工作，使其第一个炼鋼軋鋼系統能于一九六五年投入生产。努力解决对普通鋼材、工具鋼和铁合金方面的部分需求。在宜安等地兴建小型鋼鐵企业。建設一些小型炼銅、炼鉛、炼鋅企业。研究太原鋼鐵区的扩建。

大力促进北江氮肥厂的施工工作，使其能于一九六五年投入生产。积极增建一些小型磷肥厂，扩大并增建碱厂和农药厂，扩大硫酸厂，发展小型化工厂，建設抗生素制造厂、药料化工厂和兽医疫苗厂。积极为增建一个大型氮肥厂作好各方面的准备工作；准备在第二个五年計劃期間兴建人造纖維厂。

必須扩大和改造鴻基—錦普煤矿，促进汪秘煤矿和那阳煤矿的建設工作，扩大其他煤矿，注意并积极开发各个地方的小型煤矿。初步生产焦煤——主要以无烟煤作原料，进而解决冶金方面对焦煤的部分需求。积极寻找和勘探其他燃料。

巩固和扩大現有的国营林場，增設一些必要的国营林場，增加林場部門的机械設備、半机械設備以及各种改良工具，鼓励和引导采伐工人扩大采伐工作，保证工业、国家和人民基本建設的木材和竹子的供应。使木材的使用規格化，促进木器預制件的制作，充分利用树枝、树梢、树皮、边角木、碎木，以节约木材。

扩建海防水泥厂，在一些必要的地方增建一些小型水泥厂。增建磚瓦厂，改进手工操作的磚瓦窑并增加其設備，以保证滿足国家和人民的需要。积极发展生产其他建筑器材的工厂，如生产混凝土預制构件、輕质混凝土、卫生瓷器、絕緣瓷、玻璃、卵石、石块等

等工厂。

必須大力發展生產日用品的輕工業，大力發展食品工業。巩固和加強國營漁業；特別注意幫助各漁業合作社增置船只、漁網，為發展遠海捕魚業打好基礎，發展漁產加工業、魚露和植物醬油製造業。興辦一批國營制鹽單位；幫助和鼓勵合作社發展鹽田，改進制鹽技術和促進鹽的生產。充分利用現有糖廠的設備能力，增建一個中型糖廠，并在產蔗區建設一批地方糖廠；增加手工制作的飴糖的生產。劃定種蔗區，以便保證供應各糖廠以原料。增建一批小型碾米廠，以便為人口稠密的地區供應大米。廣泛地發展農產品加工業，特別重視促進對番薯、木薯、玉米的加工，發展粉類加工業，使其符合於發展雜糧生產的規模，為滿足消費和出口的需求服務。鼓勵和幫助農業合作社發展雜糧加工業，建設一批小型國營粉類加工厂。積極生產煉乳和豆漿。發展各種飲料和酒類的生產。增建一批茶叶、水果、咖啡加工厂，大力推動菸葉加工業。充分利用各種含油種子，大力生產各種油料。

積極增加布料、絲綢、蚊帳紗、針織品和其他織造品的產量。建設“三八”紡織廠，改進南定紡織廠的設備；對手工織造業進行技術改革和整頓其組織。積極為紡織部門增加國產原料的供應，大力發展植棉、養蚕、繅絲，采集各種纖維植物。大力生產成衣以節約布料。充分利用各種獸皮來制革，增建制革廠，擴大皮革生產和提高皮革的質量。增加皮鞋和革制品的產量。

大力生產紙和紙漿，增建兩個中型紙廠和在各地的小型紙廠。積極發展木器生產，為城鄉的廣大需求服務。重視木器手工業部門的技術革新。擴大胶合板、薄板和樓板的生產，為出口服務。

大力促進西藥和南藥的加工，擴大現有制藥企業的生產，改進南、北药材的加工，使其符合衛生的要求。積極種植藥用植物，加

加强对各种药用植物的研究工作。

发展陶器、瓷器、玻璃器皿的生产。在很好地使用已建成的现代化工厂的同时，必须大力发挥手工业的潜力，在各地，特别是在山区，进一步发展陶器、瓷器和玻璃器皿的生产单位。

大力生产其他消费品，如厨房用具、家具和文具、儿童玩具、美术工艺品，以及其他的生活必需品和出口货物。

必须大力发展地方工业和手工业。动员地方的和人民群众的一切力量参加工业和手工业建设，特别重视在中游地区和山区发展地方工业和手工业，以最有利的办法把中央工业同地方工业结合起来，充分发挥地方工业和手工业的一切潜力，大力发展农业生产资料和人民消费品的生产，特别重视改良农具、半机械化农具、肥料、杀虫剂的生产和农产品的加工。

在实现上述的具体主张中，我们必须大力发扬自力更生精神，充分利用现有的工业和手工业，很好地建设和利用由兄弟国家援助的现代化工厂，加强自我技术装备的能力，逐步解决对各种主要原料的需求，保证主动地稳步地发展生产。注重使经济建设和巩固国防相结合，对巩固国防的需要作出适当的解决。

根据上述的任务和方向，在五年中必须努力使工业和手工业总产值比一九六〇年增长一倍半，每年平均增长约百分之二十。

政策和措施

为了保证胜利完成上述建设和发展工业的任务，在政策和措施上必须加强领导。

1. 大力积累资金，最节约和最有效地使用资金。

为了解决社会主义工业化的资金问题，我们必须争取并很好

地使用各社会主义兄弟国家的援助，但主要是依靠国内的积累。我們目前积累的主要环节是，最合理地利用現有的机器設備，最合理地利用現有的劳动力和技术力量。以便最大限度地發揮工、农业各生产单位的潜力，大力推动各方面的建設和交通运输等等，以期增加資金的积累。国营企业（包括工厂、农場、工地、林場、国营商店），特別是掌握着国家大部分財产的各个工厂和工业、交通运输、建筑等部门，对社会主义积累負有重大的任务和作用。

积累的另一重要环节是加强經濟財政的管理，厉行节约。必須重視最有节约潜力的部門，如基本建設、交通运输和工业生产等。必須千方百計地为降低建筑工程造价和降低生产費用而奋斗。坚决反对貪污和浪费。以在生产中节约为主，同时必须在消費中实行节约。在保证逐步提高人民生活的基础上，动员人民合理地消費，实行节约。

应当制定为国家集中积累的正确的政策，以便滿足社会主义工业化对于資金的日益增长的需要，同时必須制定政策、采取措施，鼓励各个地方、所有企业和合作社等不断增加积累，以发展本地方和本单位的生产。

极其重要的另一方面是，在現有的生产力的基础上，促进国民经济各部门的技术装备和技术更新，逐步以机器生产来代替手工劳动，以便不断提高劳动生产率和增加社会主义积累。

2. 努力提高劳动生产率和降低成本，这是增加社会主义积累、加快生产发展速度、扩大生产規模和改善人民生活的决定性条件之一。

积极为各个生产部門提供半机械化和机械化的装备，首先是那些集中較多劳动力而劳动生产率又低的部門。鼓励干部、工人学习，以提高文化水平，掌握技术，很好地利用机器設備，發揮創造

性，革新技術，更新过于落后和陳旧的机器設備。必須十分重視生產組織和劳动組織的合理化。必須明確規定各企业的生产方向和任务，把生产的专业化和协作化推進一步。充分利用机器設備能力，加強劳动管理，注意巩固劳动紀律，进一步提高全年的出勤率，尤其是增加每一工作日的有效生产時間。必須規定有技术根据的先进的劳动定額，并使它成为日常的生产指标。

注意做好机器設備的保养，节约和综合利用原材料，充分利用边材角料，降低廢品率和不合規格的产品率，提高产品质量，加强經濟核算，尽量减少生产費用，以不断降低产品成本和增加社会主义积累。

3. 积极培养科学技术干部、經濟工作干部和熟练工人，这对社会主义工业化是个具有决定意义的問題。

为适应今后技术革命的需要，应制定培养干部和技术工人的长期計劃。着重培养机器、电力、冶金、化学工业的干部，制造业設計干部，建筑业設計干部，教學和研究干部。必須注意培养經濟（經濟研究、工业管理、計劃、統計、會計、財務、劳动工資等等）的专门人材，和工业的各个主要部門的經濟专家。特別关心各个經濟部門、生产单位、建筑单位領導干部和管理干部的經濟工作和技术方面的培养。在这五年期間，研究和規定工业管理机构中不同部門的干部的技术、业务水平的标准。努力爭取到一九六五年在工业的各个部門中，平均每一千工人中有十五名高級技术干部和五十名中級技术干部。

必須适当地注意培养、提高、配备手工业合作社的技术干部和管理干部。

必須在組織、政策以及学习和教學制度等方面采取积极的措施。特別注意在各工业区、大企业或管理机关增办学校，并尽可能

扩大在职学习、夜校、函授等培养形式，使在职培养的干部人数所占的比重日益增长。必须更好地向兄弟国家专家学习。增派留学生到各兄弟国家学习，尤其是学习先进的科学、技术和我国大有发展条件的部门的专业。制定大胆而合理地使用科学技术干部的政策。

尽力促进技术工人的培养工作，保证各部门的需要和增加后备力量，同时积极提高工人的业务水平。在采取工厂、工地办校这一主要形式的同时，必须注意开办集中培养的学校，以促进业务进修以及系统地提高现有工人的技术水平和培养更多的新工人。大力提高工人的文化水平，使他们易于接受新的技术。

4. 积极发展科学技术工作；是推动整个国民经济的技术革命的迫切要求。

应集中力量研究和解决当前在科学、技术方面的迫切问题，以期切实、及时地为五年计划期间发展工业和农业的任务服务，并为以后的经济发展准备条件。注意研究、解决适合于我国条件的科学技术问题，以促进工业的发展，研究、解决适合于热带的技术问题，研究开发和充分利用国内原材料以及综合利用原材料的问题，研究农业、手工业、林业、渔业的技术改造和技术装备问题。

巩固和扩大现有的研究和设计机构，并且增设必要的新机构。很好地使用各企业、各大专院校的研究力量。在各生产单位和建筑事业单位中发展和巩固科学技术普及组织。很好地组织、使用我们的科学技术研究干部和各兄弟国家专家的力量。

加强技术管理，尽早研究和颁行国家在这方面的各项政策以及技术标准和规范，以便逐步实现标准化和规范化。在大力培养科学技术干部的同时，必须加强国际合作和科学技术通讯，以便尽快吸收社会主义各国和其他国家最新的科学技术成就。一方面，必须加强各个研究机构和科学技术干部的力量，另一方面，要积极

掀起一个广泛、蓬勃向科学技术进军的群众性运动。

5. 加强基本調查工作，作为工业发展計劃的研究和指导的稳固基础。

进一步促进自然資源——包括矿产、植物和动物資源的調查工作，以滿足这个五年計劃的原料需要，为第二个五年計劃作准备，并以之作为发展工业的长期规划、第一个五年計劃期間的經濟分区和工业布局的研究工作的基础。必須集中力量促进铁矿、烟煤、硫化矿、銅矿、鉛矿、镁矿、耐火土等資源的勘探工作，积极寻找油矿，促进我国的森林和各种珍貴的热带植物的考察工作。

大力促进地形測量、气象、水文等方面的觀測工作。

加强采用各种現代技术，使勘探工作进行得又快又准确，同时广泛发动群众参加自然資源的普查工作。

此外，必須加强社会經濟的調查，以进一步掌握各部門和各地方的劳动力、物資、設備的情况和力量。

必須掌握我国的經濟、技术条件和水平，以便制訂出有关勘探和基本調查工作的适当的措施和要求。

6. 促进爱国竞赛运动，目前是促进爭取成为社会主义劳动組、队的运动，使其成为保证胜利完成发展工业計劃的杠杆。目前工业部門中竞赛的主要內容是实行生产合理化和技术革新，采用先进技术，厉行节约，以多快好省地进行生产；通过生产竞赛运动培养社会主义人材，鍛炼工人阶级，使之全面壮大。

必須深入研究生产和建設中的薄弱环节，指导群众解决各地方各个时期的具体的經濟和技术問題。

必須更加重視广泛、及时地鉴定、推广各种創造发明和先进經驗。注意培养劳动英雄、劳动模范和先进生产单位，使其不断进步。

为了不断地促进竞赛运动，一方面必須积极发揚人民群众的

爱国热情，提高群众的社会主义觉悟和文化技术水平，另一方面必須广泛和适当地实行物质鼓励的原則，积极改善职工的劳动条件和生活。

必須更好地实行按劳分配的原則，又早又好地完成計件工資制和計时工資制的实施。充分和及时地执行国家的各项奖励制度，扩大和改进各种物质奖励的形式。

加强劳动保护工作，很好地实现社会保险政策。积极增建住宅、改善膳宿，使其符合卫生要求。大力促进卫生工作和体育运动活动，很好地組織托儿所工作。注意文娱活动，严格管理會議的召开和学习的进行，保证工人、干部的休息时间。必須把很好地实现国家的各种政策、制度与动员、組織工人群众自我改善生活的工作结合起来。

在采取上述措施的同时，我們必須在所有各个生产經營部門，各个企业、工地繼續扩大和巩固經濟核算制，加强技术、物資供应的管理，促进生产資料价格的調整工作，加强計劃化的工作，并尽早研究工业的布局問題，保证工业按比例地和猛烈地发展。

在领导和組織执行的过程中，各級、各部門必須认真加强各方面的具体政策的领导，以保证党的路綫、主張、政策得到充分的执行，保证經濟、工业快、猛、稳地发展。

三 加强党和国家对工业 的领导与指导

我国的經濟正从落后的手工生产轉变为半机械化和現代化机械的生产，从分散的小生产轉变为集中的和計劃化的社会主义大

生产。这是极其巨大和深刻的革命轉变。为了保证这个革命轉变的实现，一方面必須发动、組織一个全民的蓬勃的革命运动，另一方面在执行計劃的領導和指导工作方面必須有巨大的轉变。

1. 在对工业的领导、指导和管理中， 必须貫彻执行民主集中的原則

甲、加强党对工业的领导

各級党委必須提高組織和领导能力，另一方面发挥党委的助理机构和干部的作用。

——党中央工业部、国家計劃委員會、国家科学委員會和党中央的其他机关，有責任帮助党中央研究和制定路綫、主張、政策、措施和进行檢查，掌握情况，以便党中央的领导能及时、严密和有力。必須加强党中央工业部、国家計劃委員會和国家科学委員會。

——区委、直轄市委、省委必須加强对工业的领导。河內、海防市委和鴻廣区委必須把领导工业作为主要的任务。区委、直轄市委、省委有领导建設和发展地方工业、手工业的任务，同时也有领导和检查在本地方的中央企业、工地和职工学校的任务，保证党的路綫、主張、政策及国家計劃和政府关于工业的管理制度与条例得以正确、有效地执行。另一方面，各級党委必須加强对保卫治安、保卫生产的领导工作。必須加强各地的工业部、工业厅和工业局，以帮助直轄市委、省委很好地、紧密地领导工业。

——企业、工地党委有全面领导和检查企业、工地的工作的任务，但领导并不等于包办代替行政领导人对生产的指导和經營的管理工作，相反地，必須保证負責企业管理的行政领导人的职能获得充分的發揮，正确地发挥职工群众参加企业管理的作用。

为了保证党在各个生产单位、各个培养干部、工人的学校及科学技术研究机关的领导作用，必须积极发展党的队伍，使其更加坚强，提高党员和干部的政治、组织、经济工作和科学技术水平，健全基层党组织的委员会。

——必须加强工会工作和青年工作，提高工会和劳动青年团组织的活动能力，以便进一步发挥广大职工参加工业、企业管理的作用。各级工会有责任教育、组织职工积极参加全面和超额完成国家计划的竞赛，配合各个国家机关改善职工的物质文化生活和提高职工各方面的水平。工会、经济管理机关和工业管理机关之间必须密切配合。工会必须以“一切为了生产，一切为了社会主义工业化的胜利”的奋斗目标为中心来进行活动。必须不断巩固工会组织，使工会真正成为管理经济、管理国家的学校，成为社会主义和共产主义的学校。

在对男女青年进行社会主义工业化的路线、任务的教育，动员和组织青年在工业生产战线上勇敢奋斗等工作中，劳动青年团必须成为党的得力助手。青年团必须使自己的一切活动围绕着发展生产、管理好企业、努力学习文化、技术和业务这一中心任务进行。青年团必须同工会紧密配合，并在竞赛运动中起带头作用。

乙、政府会议直属各机关的指导工作必须更加集中、及时、具体和有效。必须正确地实行分级管理。适当地扩大各部、相当于部一级的各机关、各地行政委员会和各企业、工地的权限，以便高度地发挥各部门、各級在指导和管理工业工作方面的积极性、主动性和创造性。

——工业系统的各部和各部门，必须对政府会议负起指导、管理本部门在全国范围内的专门工作和业务工作的责任；全面地直接管理国家责成管理的各企业、工地的经济和技术，以及各项重大

工作，同时也負有指导、协助各地行政委員會发展地方工业、手工业、交通运输业和地方基本建設的責任。必須在各方面提高和加强各部首長的責任和指導、指揮的权力。

——在政府會議总的指导下，和在中央各部及各个国家机关在专门技术、业务、技术方面的指导下，各地行政委員會負有直接管理地方工业、手工业、交通运输业和地方基本建設的責任；同时也負有檢查督促實現国家各項制度、条例，保证供应人力、粮食和副食品，保障在当地的各中央企业和机关的安全的責任与权限。

——企业和建設工地是直接生产、直接执行国家計劃的基层单位，这是工业管理系统中最重要的环节。对于国家來說，行政首長是管理国营企业、圓滿地實現国家生产建設計劃的唯一負責人。因此，必須进一步提高企业、工地首長在組織生产、管理企业方面的責任和指揮权力，首長必須掌握党的政策、国家的計劃和政府的各项制度与条例，充分地执行自己的管理任务；同时，首長必須依靠职工的力量，發揮工会和劳动青年团的作用，以便管理好企业。避免在企业管理中产生缺乏責任感、消极、独斷和官僚主义等現象。

工人負有劳动生产、实现国家計劃的任务，同时，作为企业的集体主人翁，工人有权参加企业的管理工作，对帮助首長管理好企业負有責任；工人必須执行首長和生产指揮人員的指示与命令，遵守劳动紀律，避免自由散漫、无紀律、缺乏责任心等現象。

企业首長、工会和劳动青年团，都在企业党委的統一领导下进行活动，并且站在自己的組織和工作崗位上，共同負有圓滿地实现党的政策，保证全面和超額完成国家計劃，改善职工的生活和提高职工在各方面的水平的責任。

——必須按这样的方向改进工业的管理組織：减少中間一級

的組織，減少領導层次，為領導干部進一步深入基層、深入群眾創造條件，使生產管理的指導工作能够切实、及時、具體。必須按專業來組織工業的管理機構，使各級管理機構能够深入研究每個部門的經濟、技術情況，實現中央工業和地方工業，大、中、小企業之間的配合與互助。堅決精簡機構，尤其是中央各機關，加強各基層單位和省級的干部力量，首先是加強各重要單位和工業集中的地方的干部，尤其是加強技術和經濟干部。要注意提拔和補充技術干部、年青干部和優秀的工人進入各個工業管理機構。

——在改進組織的同时，必須改變領導作風和工作方法，使之適應領導和指導社會主義工業管理的要求。必須正確地走群眾路線，堅決克服官僚主義、命令主義的工作方法。必須樹立準確、具體、緊張的作風，提高計劃性和全面經濟觀點，克服沒有條理的、手工業式的、拖拖拉拉的作風。必須加強社會主義協作的觀念，克服自由主義的、不負責任的、只顧局部的和本位主義的工作方法。

加強調查研究工作，進一步掌握實際情況，做好工作總結，克服領導一般化、馬虎了事、不深入、不總結經驗的現象。

加強檢查工作，實現領導干部深入基層檢查的制度，同時實現各基層單位定期直接向党中央、政府或上級機關報告的制度。

2. 加強思想教育工作

使干部、黨員、工人、農民、軍隊和全體人民按照黨第三次全國代表大會決議的精神和党中央這次會議決議的精神去了解社會主義工業化的路線和主張，這包括下列幾個問題：我國社會主義工業化的內容，技術革命的方針，積累的方針，认清社會主義工業化是偉大的、光榮的，同時又是長期和艱苦的革命事業。在提高認識的基礎上，加強全黨全民對實現社會主義工業化的責任感，發揚革命

傳統，加強集體當家做主、勇敢勞動的觀念，發揮創造性和自力更生、勤儉建設社會主義的精神，提高革命警惕性，保卫人民的勞動成果，保卫祖國。克服依賴、保守、本位、缺乏責任心等思想作風，堅決反對貪污、浪費和官僚主義。動員每個人努力學習政治、經濟、文化、科學、技術，提倡敢想敢做，發揮創造性，實行技術革新和生產合理化，以便不斷提高勞動生產率，促進生產。

必須把黨的決議變成全黨、全民的決心，促成思想和組織方面猛烈的革命轉變，提高革命勇氣和革命熱情，使每個人努力為實現社會主義工業化的任務而奮鬥。

黨和國家的各個領導機關，各部門、各級的負責干部必須加強責任心，加強和改進領導工作和工業管理工作，決心保證圓滿地實現社會主義工業化，建設社會主義的物質和技術基礎。

* * *

社會主義工業化是全黨全民在我國北方整個社會主義過渡時期的中心任務。實現這個任務，我們正遇到許多困難，今后還會遇到許多困難，但這是成長過程中的困難。我們具有根本的有利條件和巨大的潛力。

我們有黨第三次全國代表大會所提出的社會主義工業化的路線、主張和党中央這次會議的決議的光輝照耀和引導着我們。

我們有蘇聯、中國和社會主義陣營其他國家的全力援助。

全黨全民應該大力發揚革命奮鬥、**自力更生、勤儉建設社會主義**的精神，努力實現黨的各項決議，促進社會主義工業化。完成社會主義工業化的任務是为了使我們成為一個具有現代工業、現代農業、先進的文化和科學的社會主義國家，使我們人民永遠擺脫貧困、落後，走向溫飽、幸福的生活，使北方成為爭取和平統一祖國的鬥爭事業的穩固基礎。

(譯自一九六二年六月十九日越南《人民報》)

走向丰衣足食、幸福的道路

——胡志明主席談社会主义工业化

同志們：

我国位于热带，气候好，

金山銀海，土地肥沃。

人民勇敢勤儉。

又有兄弟国家大力支援。

这就是說，建設社会主义，也就是为我国人民建設丰衣足食、幸福的生活的三个条件——天时、地利、人和，我們都具备了。

我們全党全民要做的是，大力把这三个条件很好地結合和运用到我国北方的經濟建設事業上。

党的第三次全国代表大会已作出決議，提出了发展經濟的总路綫。

党的五中全会已作出发展农业的決議。

党的七中全会已作出发展工业的決議。

这就是說，我們有了明确的方向、具体的措施。

在这里，我只是扼要地提些意見供同志們参考。

我們越南有句俗語：“食足方能卫道”。中国也有句俗語：“民以食为天”。这两句俗語虽是簡單，但很有道理。

要提高人民生活，首先必須很好地解决吃的問題（其次是穿和其他問題）。要解决吃的問題，就要有充足的糧食。而糧食是山农

业生产出来的。因此，发展农业是个极其重要的工作。

在寒带地区，每年冰封期漫长，一年只能耕作一季。我国气候温和，一年到头都可以耕作，四季有收获。这样，天时实在有利；虽然，北方平原地区地少人多，但是我們实行間作、增加复种指数，这样一亩地就能变成两亩。山区则有很多辽闊而肥沃的地区，我們可以尽量垦荒。这是很好的地利条件。

現在，土地已經是农民的了。百分之八十五以上的农民已經加入农业社，百分之三十五以上的农业社已发展为全村規模的大社。不久，几乎所有农民都将入社，一千多万农民紧密地組織起来，这是一个无比龐大的力量，既可叫高山低头，又能要河水让路。这就是說，人和条件也十分有利。

今天，要大力发展农业，最重要的一条是：很好地整顿各个农业社的管理委員会。管理委員会好，农业社就能好。农业社好，农业一定发展得好。

工业和农业是經濟的两条腿。

农业要大力发展，以便給人民供应充足的粮食，給工厂供应充足的原料（如棉花、甘蔗、茶叶等），提供充分的出口农产品（如花生、豆类、黃麻等），以便换取机器。

工业要大力发展，以便有充足的日用必需品供給人民，首先是农民；供应水泵、化肥、杀虫剂等，以便促进农业发展；并逐渐給农业社供应插秧机、耙地机。这样，工业发展，农业才能够发展。所以，工业和农业要互相帮助，共同发展，正如两条腿矯健地齐步走，就会走得快，就会更快地到达目的地。这就是实现工农联盟来建設社会主义，建設人民溫飽幸福的生活。

由于我們本身的努力和各兄弟国家，特别是苏联和中国的无私援助，我国的工业发展得相当快。例如：在工农业总产值中，一

九五五年工业只占不到百分之十七。一九六一年工业已占百分之四十三有余。虽然这样，从需要来看，工业还是薄弱。电力、钢铁、机器、化工原料等还未能充分供应农业和其他經濟部門的需要。已經生产出来的东西，质量还差、价格还貴。

为了达到社会主义工业化的目的，我們全党全民必須努力充分实现七中全会的決議。

根据我的看法，发展农业的关键是整顿好农业社管理委员会。发展工业的关键是，在基层要大力促进企业管理工作，干部和工人要精通技术；领导机关要深入实际，为生产服务。

在社会主义建設事业中，我們必定会遇到困难，把一个旧社会改变成一个新社会，不是一件容易的事情。但这是成长中的困难。全党全民同心同德，不論任何困难都一定能够克服。

另一方面，我們具备着天时、地利、人和等方面十分有利的条件。特別是从一九六一年以来的爱国竞赛运动，已經证明了这一点。我国工人、农民、干部为克服困难，增加生产，厉行节约，提出了数以万計的合理化建議。

在爱国竞赛运动中，已經涌现出几十名劳动英雄、成千名劳动模范，成万名先进劳动者，成百个社会主义劳动組、队。

这是十分强大的火车头力量。在党的领导下，把爱国竞赛运动同反对貪污、浪费、官僚主义运动結合起来，使人人充分发揚当家作主、勤儉建国的精神，我們就必定能够在北方社会主义工业化事业中取得胜利，使北方成为实现和平统一祖国斗争的强大基础。

希望同志們对五中全会和七中全会两个決議认真研究，普遍傳达，正确执行，把党的决心变为群众的决心。能够这样做，我們就必将胜利！

（譯自一九六二年六月二十日越南《人民报》）

社会主义工业化是全民 的共同事业

——越南劳动党中央委员会第一书记黎笋同志
在党的三届七中全会上的讲话

社会主义工业化的路线、方针

我們党第三次代表大会提出了社会主义工业化的路线、任务和方针。这次中央开会是为了把这个路线和方针加以具体化，并很好地确定具体的步骤。这是一件困难和复杂的事情，它要求我們必須研究馬克思列宁主义的普遍原理和各兄弟国家的經驗，并把它們适当地运用到我国的具体环境中来。对我国发展规律的認識过程，是由淺到深、由片面到全面的过程，所以不能够要求我們在今天就充分地認識所有的問題。我們将在实践过程中逐渐地对各项主張加以补充。

在确定步骤时，确定最初的步骤是最困难的。当各国具有了某种高度的物质和技术基础的时候，其后的发展规律可能是大致相同的。但是由于各国最初的基础是不相同的，所以最初的步骤有着显著的差別。

我謹发表一些总括性的意見，供同志們参考。

首先，我想談一談关于社会主义工业化的概念。我們都知道，馬克思曾經說过，“各个經濟时代的区别，不在于制造出什么，而在

于怎样制造”。馬克思也說过，从这个經濟制度到另一个經濟制度的过渡，就是“从这种技术到另一种技术的过渡”。在人类历史上，过去的资本主义产业革命，是历来最大的技术革命。这个革命的实质是从手工劳动到机器劳动的跃进。正如馬克思說过的，这場革命在一个相当短的時間內，創造了等于人类在許多个世紀劳动創造的全部生产力的千百倍的龐大生产力。这是經濟上最深刻的革命，它导致了社会其他各方面生活的深刻变化。产业革命的最基本的一环是发展重工业，即制造生产資料的工业，而其中心和关键是机器制造业。重工业的主要作用是制造新的劳动工具，从而改变人們的劳动方式，也就是改变人与自然之間的关系，以便加强人类对自然界的控制力，提高劳动生产率。在从资本主义到社会主义的过渡时期，苏联和其他社会主义国家进行社会主义工业化，进行技术革命，旨在建設社会主义的物质和技术基础，創造新的生产力，使劳动生产率高于资本主义。因此，对于苏联和需要进行社会主义工业化的所有各国，优先发展重工业是共同的規律，是普遍規律。对于我国北方，党第三次全国代表大会也已經肯定，实行社会主义工业化的关键問題是优先发展重工业。优先发展重工业的主張是从我国必須建設一个自主經濟的客观要求出发的。我国是在存在着社会主义世界体系的环境里进行社会主义建設的，我国和各社会主义兄弟国家之間实行互助合作，而且这种互助合作是愈来愈发展的。但是，在社会主义体系里，我国和其他社会主义国家一样，都是按照普遍規律和本国的特殊規律而发展的經濟单位。我們的任务是按照普遍規律和我国的特殊規律，力求做到以取得最大政治經濟效果为准绳最合理地組織和使用國內劳动力，开发我国的自然资源；只有做到这样，才能够为扩大同各社会主义兄弟国家之間的最合理的合作提供基础。这正是建設自主經

濟的內容。

但是有一个往往沒有明確的問題是，发展重工业究竟为了什么目的，为了解决什么問題？我們知道，整个社会生产的最終目的是为了滿足人民对吃、住、穿、医药和学习的需要和保障国防等等。重工业的作用是制造扩大这种社会生产的工具，所以发展重工业的唯一目的和唯一需要解决的問題，就是为了保证滿足上述需要。

苏联共产党新綱領帮助我們更清楚地認識这个問題。綱領指出苏联今后发展重工业的目的是，保证国防和重新装备农业、消費品制造业、建筑业、运输业、邮电业和其他直接服务于人們日常需要的部門：国营商店、公共飲食业、保健事业、住宅和公共服务業等。

資本主义各国是按照剩余价值規律、利潤規律自发地进行工业化的。这些国家常常从发展輕工业开始。到了某一个时期，由于輕工业或农业发展的需要，才发展生产生产資料的重工业来装备輕工业和农业。其后，也由于需要的推动才发展生产生产資料的部門，来生产生产資料。某些国家由于需要武器来进行侵略战争、争夺殖民地和势力范围的战争，所以較早地发展了重工业。軍备竞赛是刺激重工业迅速发展的因素之一。

苏联是第一个进行社会主义工业化的社会主义国家。苏联初期的社会主义工业化是为了实现下列迫切的政治任务：在最短期間內迅速建成一个完整的和强大的重工业体系，以便保障国防、保证經濟独立、保证社会主义在国内取得彻底的胜利。所以在初期就高度集中力量进行重工业建設。

苏联曾經那样做是必要的和唯一正确的。由于这样做，所以苏联已經在資本主义的包围中建成了社会主义；而且，在第二次世界大战中已經战胜了法西斯主义并为社会主义世界体系的誕生創

造了条件。

我們在和过去苏联不同的国际环境里进行社会主义工业化。我們是在拥有现代化工业和先进科学技术的强大的社会主义阵营里。迅速建設重工业來保障国防和經濟独立的問題，对我们來說，并不与过去的苏联完全相同。

对于我们，发展重工业主要是为人民吃、住、穿、学习等等需要服务。为了建設我国的自主經濟，我們將建設一个作为国民經濟基础的重工业体系，但是它的結構和規模要适合于我們的条件和需要，符合于社会主义阵营的合作。我国的重工业将比較完整、将包括我国必須建設和有条件建設的部門；但是在每个部門里，我們只建設必要的和能够发展的東西，并大力发展我国最有条件发展的東西。因此，党的第三届代表大会已經指出，我国社会主义工业化の方針之一就是合理地优先发展重工业。

我国的技术革命

社会主义工业化的实质就是进行技术革命。必須明确的問題是，我国技术革命的路綫要怎样才合适？

我国社会主义革命的基本特点是，我們越过资本主义发展阶段而进入社会主义。但是，越过资本主义发展阶段的內容又是什么呢？有人认为，这似乎就是使用社会主义阵营的援助，就是同社会主义阵营实行对我国和对社会主义阵营最好的和最經濟的分工。我认为这种說法并不完全正确。社会主义阵营的援助、同社会主义阵营的合作的作用是，为我们越过资本主义发展阶段直接进入社会主义創造了可能性和条件。至于越过资本主义发展阶段

的內容，正是从一个以个体小生产为主的基础（而不是从一个資本主义大生产的基础）开始，进入社会主义大生产（而不是进入资本主义大生产）。

资本主义进入大生产的办法是，采取非經濟手段——暴力，和經濟手段——競爭，来使小生产者破产并且剥夺、扼杀他們。

但是我們不能够像资本主义那样做，因为这样做，我們将在經濟上和政治上犯下莫大的罪过，因为这样做是違反社会主义經濟的目的和本质的。在兴建工业、建筑、交通运输、商业等部门的大生产单位的同时，我們要引导小生产，并使它发展到社会主义大生产，使小生产成长为社会主义大生产。为了实现小生产的这种成长，我們已經結合社会主义建設，进行了社会主义改造。社会主义改造是为了把资本主义生产关系通过公私合营的形式改造成为社会主义生产关系，但最主要的是为了把单干的农民和手工业者集合到各个合作社里，这些合作社是从小規模逐步进到中等規模、大規模的集体生产单位。这种集合是生产关系的一种改造，但同时也是一种建設——集体生产的建設。現在，社会主义改造已經基本完成，新的社会主义的生产关系的两种形式：全民所有制和集体所有制已經占优势。但是，这些新的社会主义的生产关系大部分还是建立在手工劳动的基础上。

当前革命发展的要求是，以社会主义建設为重心，依靠这种新的社会主义的生产关系来进行技术革命，使目前整个手工劳动的社会生产，轉为机械化大生产。這是我們正在进行的技术革命的主要內容。有些同志把社会主义工业化简单地理解为只是建設大規模的现代化工业企业，或理解为社会主义工业化就是怎样使工业产量高于农业产量，等等。因此，对手工业和农业沒有充分的認識，沒有看到必須对手工业和农业进行技术革新的責任，以及在現

代化工业发展的道路上逐步装备农业和手工业的責任。我們必須建設生产生产資料的新企业，建設我国还没有的重工业企业，这样才能够重新装备国内整个国民经济的各个部門。而且，由于社会主义阵营的援助和合作，我們有可能提早建設現代化的、具有高度技术的新的工业企业。但是技术革命的內容还不只是这样，技术革命的主要內容是用新的技术重新装备整个国民经济各部門。必須發揮我国經濟現有的力量，并大力建設新的工业企业以便为这个重新装备工作服务。同时，依靠社会主义阵营的援助和合作，我們有可能及早用新的技术来装备許多迫切需要的生产部門，而不必等待在国内拥有足够的重工业企业。但是，我們不能够在一个短時間內完成整个国民经济各部門的技术装备，因此，要采取适当的步驟：**在兴建具有高度技术的現代化企业的同时，要把許多生产单位提高到半机械化水平**，或者还要采用具有新的劳动組織形式的簡易技术。这就是說，在我們前进道路上，既要有立即从手工操作到机械化的跃进，又要有先从手工操作到半机械化、然后才到机械化的循序漸进。在一个不很短的期間內，手工操作和半机械化生产还占有相当大的比例，并在整个社会生产中占有重要地位。

我們正在进行的技术革命，是从手工劳动到机械化劳动的革命的跃进，所以从生产力发展的历史来看，这个跃进相当于資本主义的产业革命。有些技术，对于世界來說，已經成为落后的，但是对于我們來說，还有进步意义。譬如蒸汽机对于許多国家已經成为过时的了，而对于我們还是需要的。但是，我們的技术革命是在世界生产力已經达到很高水平的时代进行的；世界上正在发生新的技术革命，如自动化、使用新的能源、新的人造原材料，等等。苏联目前正在进行着这場新的技术革命，以便建設共产主义。因此，

我們可以及早吸收电气化、自动化和化学化方面的科学技术最新成就，并运用到生产中来。問題在于我們的努力，在于我們在物质、技术、干部方面的成长。在建設社会主义物质和技术基础的初期，我們必然要經歷的基本步驟是机械化。必須建設为机械化所需要的重工业企业：首先是机械制造业。而为机械制造业服务，就必须建設鋼铁、电力和一些基本化学工业部門。这是使我們能够进而接受更高的新技术的必要基础。因为，当我们有了这些最初的基础后，我們就可以十分主动地发展适合于我国資源条件的任何工业部門。但在建設这些企业的同时，必須注意到为吸收新技术所必要的东西。因此我认为，我們必須努力使电力不只先行一步，而是先行两三步，并努力早日培养深入新的科学技术領域的干部。

社会主义积累的方針

必須明确的另一个問題是社会主义积累問題。我們已經知道，对国民经济各部門进行新的技术装备，以及优先发展重工业，要求有很大的資金投入扩大再生产。現代生产技术要求有十分龐大的重工业体系，因此必須拥有巨大的資金来进行建設。如果不能够解决积累問題就无法談到社会主义工业化。那么，我們的积累方針應該是怎样的呢？

过去，資产阶级解决工业化的原始积累問題的办法是，剥削本国人民，剥削殖民地国家人民，剥削其他各国人民，等等。我們不能够采取資本主义的积累方針和方法，而必須采取社会主义的积累方針和方法。

几年来，我們得到社会主义兄弟国家的无偿援助。現在和今

后我們还繼續得到长期貸款方式和其他方式的援助。这是十分重要的积累来源。但是，不論这些援助是怎样的巨大，也不能够代替我們國內經濟的积累。我們必須認識，國內积累是主要的。國內积累的源泉是我国人民的劳动。生产和扩大再生产的客观需要，要求在我国人民每个时期的劳动所創造的財富总额中，腾出一部分来抵偿已經消耗的生产資料(种籽、原料、机器損耗等等)，保证国家管理机构的活动，并进行储备，以預防自然灾害和意外事件。剩下的部分用来滿足个人和社会消費的需要，并进行积累以便扩大生产。实质上，这些积累就是剩余劳动，为社会的劳动。我們比資本主义优越的地方是有可能把积累集中到国家和合作社手里。但是目前，由于我国社会的劳动基本上还是手工劳动，劳动生产率很低，所以剩余部分还很少，积累的能力不大。为了进行积累，我們全民要有高度的节约精神。我們要在生产中厉行节约（节约原材料、爱护机器、生产合理化等），同时要在消費中厉行节约。我們并不主張不顾消費来进行积累。我們的主張是經常實現积累和消費之間的正确关系，使其符合于每个时期的經濟和政治情况，以便不斷地提高人民的生活水平和扩大积累，发展生产。不断提高人民的生活水平是社会主义基本經濟規律的一个要求。只有提高人民的生活水平才能够大大地刺激生产积极性；但是不斷地发展生产也是这个規律的另一个要求；不发展生产就无法做到不斷地改善人民的生活。在进行社会主义工业化初期，在社会生产水平还很低，人民生活水平也很低的时候，我們要以逐步改善人民生活和厉行节约的精神来解决积累与消費之間的关系。由于条件还不允许吃得好、穿得好，所以我們先求吃得飽、穿得暖。还不迫切需要的高級消費品就必须加以限制，在國內可以暫时不用的、出口价值大的产品，就坚决用来出口。國內可以生产的貨物就坚决不进口外

國貨。同时要合理地使用积累資金，要做到沒有一分錢是用得不恰当的，等等。但是节约本身只是在已有的財富範圍內的节省，它不能够产生新的財富。只有使新的財富越来越多地增长，积累的能力才不断增加，我們的資金才日益增长。所以，扩大积累的根本道路是不断地**提高劳动生产率**。

首先必須提高工厂、矿山、合作社等每一个生产单位的劳动生产率。提高各个生产单位的劳动生产率的最根本办法，就是按照我們的技术革命路線逐步改善装备。为此，必須十分重視充分利用國內現有的机器力量，包括中央、地方、合作社的机器力量，不应只依賴从国外进口机器和設備。必須十分重視技术上任何細小的改进，认真重視推广半机械化工具，因为这是我們目前有可能广泛实现的。为了在每个生产单位里提高劳动生产率，还要提高工人、农民的文化水平，大力鼓励他們好好地使用工具、机器，改进技术，并且要搞好劳动組織，使生产合理化，改进管理，加强經濟核算工作。要努力使每个工厂、合作社等等的經營都能够盈利。

不但要提高每个生产单位的劳动生产率，而且还要提高社会的劳动生产率，就是說要以同样多的劳动力創造出更多的社会財富。而要做到这一点，就要合理地使用社会劳动力。

我国的一个重大特点是，在平原地区农村的劳动力使用得还不合理。集中在农业的近百分之八十六的劳动人口，占总人口的百分之八十八，耕种的土地只占全北方总面积的百分之十二。一九六一年每个劳动者一年只做一百三十个劳动日。当然，劳动情况有时是緊張的，尤其是在农村工作繁忙而必須在短時間內完成以便不悞农时的时候，如必须及时耕耘、插秧、收割、筑堤、抗旱等。但是，如果我們能够做到使近六百五十万的农业劳动者，每年不只做一百三十个劳动日，而是做二百个劳动日，而且又使每个劳动日

的价值，比方說，从一元提高到二元，那么，即使还没有新的技术，社会的劳动生产率显然就已經有飞跃的增长了。解决的办法是在进行深耕和增加复种指数的同时，要大力发展飼养业、家庭副业、手工业，特別要从三角洲平原地区抽出大批劳动力，調到中游地区和山区去发展經濟，以及建設工业。这就要求把新的装备和生产資料投入必要的环节，例如使农村的一些劳动机械化和半机械化，以便调剂全年的劳动需要，克服有时剩余、有时紧张的状态。供应肥料，供应半机械化和机械化工具，以便进行植树造林和开发山区等。为了解决这些需要，必須努力发挥現有的生产資料制造工业的潜力，爭取及早建設一些必要的企业，如果迫切需要的話，可以依靠各兄弟国家的援助和合作。

在这里，我們看到解决小問題的作用。許多时候，在某一个环节，只要恰当地多增加一点新装备、一点物資，就会有成千成万的新的劳动力得到使用，創造出龐大的新的財富。而为了滿足这种要求，有时只需发挥現有的制造生产資料的企业的潜力，或只需給予少許的投資就行了。

談到我国經濟的潜力，就是談的这一点。我們有許多十分有利的自然条件和剩余的劳动力。只需在某些环节增加某些設施，就可以更合理地使用劳动力，更好地开发自然資源。我們要把經濟管理得好，就要看到这些并給予适当的解决，要做好每年、每季度的計劃。

必須从提高社会劳动生产率的效果来計算盈亏。我們的一些同志很肤淺地計算盈亏。例如想购买外国貨，因为想到外国貨价錢比本国生产的便宜，而沒有看到，由自己来生产虽然成本高些，但是能够多使用一些國內劳动力。这样多使用一些劳动力，就将直接給社会多創造一些財富，而且对其他許多环节起良好作用。譬

如由于一些新的劳动力參加生产，他們本身和家人的收入增加了，或他們所在的生产集体的收入增加了，由于收入增加，就会有更多的剩余商品、产品向市場出售，同时他們的需求也增长了。这两种情况，都是促使其他生产环节发展的新的刺激。而結果是，社会的財富将出乎我們意料之外地大大增加。有些同志简单地认为，手工生产的成本高于机器生产，所以只热中于建設現代化的新工厂，而很少想到发展手工业，等等。

我們要站在作为整个社会經濟，包括国營經濟和集体經濟的集体主人翁的地位，來考慮盈亏問題。我們應該不仅是从某些个别环节来考虑，而是从整个社会生产范围来考虑盈亏問題。我們要考察每項經濟活动是否能促使整个社会生产最快地增长，要考察整个社会生产过程和再生产过程，怎样使得我們的每一項經濟活动（通过对其他环节的作用），最后能够最大限度地扩大再生产。可能有某些經濟活动，单从生产这一环节来看是有盈利的，但是对其他环节却有不良的影响，最后使整个社会生产和再生产过程增长得緩慢或不增长，我們要避免这样的經濟活动。相反地，又有另一些經濟活动，单从生产这一环节来看沒有盈利，但是对其他环节却有良好影响，而最后的結果是使全社会扩大再生产的范围更扩大了，我們必須进行这样的活动。所以有些工厂虽然沒有盈利，但是我們也要建設，因为它將会使社会劳动生产率提高。我們特別要大力建設为农业生产服务的工厂，尽管从某些工厂本身来看，好像沒有盈利。

总的來說，我們的基本积累方針是，必須在全社会所有生产单位里大力进行技术革新，同时要怎样做到最合理地使用劳动力和現有的財富，最好地开发我們的資源。特別是要十分重視农业方面的技术革新、合理使用劳动力和积极开发資源。这个积累方針

和技术革命方針显然是一致的。在我国生产还十分落后的条件下，我們要珍視任何細小的生产力，要設法使它发展起来，而不應該让它消失掉。

社会主义工业化也是一种新的社会劳动分工。从小生产进到社会主义大生产，显然是社会劳动分工的一种变化。技术革命改变了人类与自然之間的关系；人类与自然之間关系的改变，必然會带来人与人之間的經濟关系的变化，其中，有社会劳动分工的变化。技术革命愈向前发展，社会劳动分工也就愈发展。社会生产分成愈来愈多的部門，許多新的生产部門将出現。在各个部門中工作的劳动者人数的比例将发生变化，大批的劳动者将被調动到新的生产部門工作。这种社会劳动分工的变化方向是这样的，即在生产消費資料（其中包括粮食）部門中工作的劳动者的比例，将愈来愈减少，在生产生产資料部門中工作的劳动者的比例将愈来愈增大。因此，实现这种社会劳动分工的变化的一个基本条件是，怎样使得农业和輕工业的劳动生产率日益提高。为此必須十分重視农业和輕工业的技术革新，首先是农业的技术革新。

正如上述，农村目前是吸收着社会的最大部分劳动力的地方。在技术革命过程中，由于农业生产技术的改进，在农业中工作的人數将愈来剩余愈多。必須把这些剩余劳动使用到新的工作中。除了吸引到工业中来，在初期还必須把大批劳动者吸引到发展山区經濟和开发沿海工作中。尽管这些新的工作在初期大部分还是手工劳动和半机械化劳动，但是，这样也会使社会財富增加。

总之，根据技术革命方針、积累方針和社会劳动分工的变化，我們可以作出結論說，在我国社会主义工业化的道路上，与向现代化机器生产前进的同时，在初期把生产从手工劳动推向半机械化生产的工作，是十分重要的。我国工业的发展規模是，在建設大企

业的同时，必須十分重視建設中、小型企业；在建設新企业的同時，必須认真注意很好地使用和發揮現有企业的潜力。

工业和农业之間的关系

現在我談談工业与农业之間的关系。在談技术革命、积累方針、新的劳动分工的时候，我們已經提及农业問題。技术革命、积累方針和新的社会分工，显然要求必須发展农业。

关于农业与工业之間的关系，党第三次代表大会已經指出：工业，特別是重工业，是国民經濟的主导，农业是发展工业的基础。

我們都知道，资本主义国家常常給自己創造农业基础，以便保证工业革命的进行，他們通常采用的办法是剝削殖民地国家的农业，或一开始就大力发展农业。苏联在社会主义工业化时期，由于前述理由，被迫要在某种程度上忍受农业发展緩慢的情况，以便集中力量建設重工业。我們也必須看到，苏联在开始进行社会主义工业化的时候，已經拥有相当稳固的农业基础（下面是一九一三年农业生产的一些数字，按目前疆界以人口平均計算：每人拥有四分之三公頃的耕地面积，农产品产量是：谷物五百四十公斤，馬鈴薯二百公斤，肉类三十一點四公斤，牛奶一百八十五公斤，蛋七十五个。一九二八年，即第一个五年計劃的头一年，农业产量大致上已經恢复到一九一三年战前水平）。但是苏联也提出农业是社会主义工业化的基础。

我国的农业基础十分落后，所以到今天，我国人民虽然作出了很大努力，并且已經和正在發揮新的生产力量，即全村規模的农业社，已經取得了許多重大的成績（尽管自然灾害頻繁，而四年来的

农业总产值平均每年增长百分之五，这是不低的数字），但是农业基本上还是落后，物质和技术基础过于薄弱。我們必須充分認識我国农业的一个很大的特点是，按人口平均計算，每人只有三分耕地（即十分之一公頃）。从来沒有哪一个国家是在像我国这样薄弱的农业基础上进行社会主义工业化的！

我們正面临着重大的政治和經濟要求，即必須巩固农村新的生产关系，而其关键是要提高劳动生产率，以便在这个基础上增加社員的收入，使农业社显示出对单干中农的优越性。这就要求我們不能不作出最大努力，以便早日給农业提供更多新的装备、物資和技术。

我們也正面临这样的要求：提高我国北方人民原来就十分貧困的生活，以便适应社会主义基本經濟規律的客观要求，使北方成为爭取和平統一祖国的稳固基础。这就必須在北方人口迅速增加——每年增加五十多万人的条件下，提高人民的生活水平。这点也要求我們作出最大努力来迅速发展农业，因为人民的生活水平是直接由农业发展程度来决定的。

我們是从农业經濟出发来发展工业的。我們說农业是发展工业的基础，就是說，农业首先要保证提供发展工业所需的粮食。由于工业的发展，愈来愈多的劳动力被調动到工业部門、特別是重工业部門中来，而这就必須給这些劳动者供应粮食。可以說，重工业的三种主要原料就是：鋼铁、燃料和粮食。如果农业不发展，粮食、尤其是商品糧不增加，就无法发展重工业。我們說农业是工业的基础，还意味着农业必須成为工业产品的銷售市場。我們說，社会主义工业化可以扩大国内市場，而目前国内最大的工业品市場就是农业。农业有所发展，农业劳动生产率有所提高，农业的自我积累能力从而有所增长，农业才能够消費化肥、农药、机械化和半机

械化农具等等工业品。农民有富裕的錢才能够购买大量的輕工业品，而輕工业发展了才能为重工业开辟市場。另一方面，要想大力發展輕工业，也要大力發展农业，因为百分之八十的輕工业原料都是由农业供应的。因此只有使农业繁荣了，工业才能够大力发展。

目前，工业革命正在进行，农业也正处在革命过程中：合作化已經基本完成并将进入更高的新阶段，技术革命已經开始。必須使这两个革命密切联系起来，互相推动。工业边发展边逐步解决农业革命中的要求；反过来，农业也边发展边逐步解决工业革命中的要求。只有这样，我們才能够最協調地向前迈进。

我們必須为按照五中全会所指出的方向来发展农业而奋斗。必須提高农业的劳动生产率。十分重要的一点是，务須使农业社增加更多的商品产品。要做到这样，一方面必須大力發揮农业的潜力，目前的关键环节是，大力改进农业社的管理工作。由于發揮这种潜力，我們有可能在工业還沒有十分发达之前，就能够促使农业大力发展。另一方面，必須發揮工业的現有力量，同时，要及早大力建設必要的和有能力建設的重工业企业，以便为农业提供装备和物資。对于國內还没有条件解决而又迫切需要的装备，就努力依靠同兄弟国家的合作来积极解决一部分。除了建設中央的企业之外，必須发展生产矿物肥料、化学肥料和农药的地方企业。特別是要最合理地解决改良农具的問題，并且根据改良农具的要求，在各县各乡建設一系列机器厂，以便生产和修理簡易农具、改良农具、半机械化农具，为水利工作、农业生产、农产品加工中的主要劳动的半机械化和机械化服务，为把劳动力吸引去发展山区和沿海經濟服务。

总而言之，在建設社会主义物质和技术基础的初期，在大力建設重工业的最初基础的同时，我們必須正确地解决工业与农业之

間的关系。必須全力推動農業大踏步向前發展，使我國的經濟擺脫目前嚴重的不平衡狀態，為根本解決人民對吃、穿的一般需要和增加住宅而創造條件，並為進而大力地和全面地發展經濟、大力促進社會主義建設創造基礎。

關於領導、組織和思想方面 的幾個問題

同志們！

社會主義工業化是由落后的手工生產進到現代化機器生產，從分散的個體生產進到計劃化的、集中的大生產的十分深刻的革命變化。這種革命變化要求有文化和思想上的革命，要有人民群眾的深刻的革命運動，同時要有在組織和領導上的轉變。在這裡，我就領導、組織和思想方面談一些意見。

必須在工業的領導、指導中貫徹民主集中制原則。首先必須明確各級黨委和國家機關的責任。對於工業也如同對其他各方面社會活動一樣，各級黨委的作用一般來說就是領導和監督，至於各級政權的作用則是具體指導。必須進一步加強黨對工業的領導。要做到這樣，就要加強協助中央工作的各個專門機構：党中央工業部、國家計劃委員會、國家科學委員會。各區委、市委、省委必須進一步加強對工業的領導，特別是鴻廣區委、河內和海防市委，必須把領導工業看作是自己的最重大的任務。一個必須積極促進的問題是工業分級管理問題。必須對發展中央工業和地方工業有明確的認識，以便確定工業的分級管理。必須及早確定各級黨委和地方政權對設在當地的中央企業的責任。除了領導監督和管理地方

工业和合作社的建設和发展之外，必須責成各級党委和地方政权参加在当地的中央企业的計劃工作，檢查其对党的方針政策，对国家計劃、規章制度的执行情况。

目前，在中央的工业管理机构集中了很多人，但是組織有些分散和不合理，各部分之間不協調、不一致，必須积极克服这种不良現象。

党关于建設和发展工业的主張和路綫以及国家的生产計劃能不能良好地实现，最后还是由各工厂、工地等基层的領導、指导和管理工作来决定的。因此一个十分重要的問題是，加强各个基层的領導和管理工作。必須正确实现政治局一九六一年二月決議的精神。一方面要加强基层党委的集体領導作用，正确發揮群众参加企业管理的作用，發揮工会动员組織教育的作用，發揮青年团的带头作用。另一方面，必須充分发挥厂长对指揮生产、管理和經營的負責精神，克服不負責的現象，这是与独斷和官僚主义現象一样，目前在一些工厂、工地存在着的严重現象。

技术革命同一切革命一样，是群众的事业。必須使群众的思想意識发生深刻的轉变，使群众树立起新的思想，集体主人翁的精神，自力更生、勤儉建国、勇敢劳动的精神，并加强組織性和紀律性。这是符合于新的生产关系的思想，同时也是技术革命所需要的思想。我們已經在去年的整訓运动中初步树立起这种思想，今天必須更深广地繼續大力推动这个思想革命。

必須对全体人民进行社会主义工业化、技术革命、社会主义积累的教育，使人民清楚地認識到社会主义工业化事业是全民共同的事业，目的是为全体人民謀求幸福，把北方建設成为爭取祖国和平統一的稳固基础。大力克服对社会主义工业化的不正确认識，克服依賴、怠惰、不負責、自由主义、无紀律、本位主义和貪污浪费

等現象。

为了把党的決議变为全民的决心，变为群众的热火朝天的竞赛运动，在进行思想教育的同时，必須动员和組織大家努力学习文化，学习科学技术，同时要随着生产的发展，大力逐步改善人民生活。只有在改善人民生活的基礎上，才能够不断地把思想革命永远向前推进。

同志們！

社会主义工业化是我們全党全民的长期、艰苦、复杂但是十分光荣的事业。我們党关于建設和发展工业的領導經驗还不多。我們必須努力学习，使我們党的领导愈來愈正确。我国人民富有革命精神，我們掌握有馬克思列宁主义，有各社会主义兄弟国家的經驗和援助，只要我們下决心学习以便掌握我国的实践，我們就一定胜利。我們一定能完成社会主义工业化事业，把北方建設成为一个拥有现代化工业、现代化农业、先进科学文化的社会主义社会，使我国人民永远摆脱贫困和落后，过溫飽幸福文明的生活，使北方成为爭取和平統一祖国的强大基地。

（譯自一九六二年六月二十日越南《人民报》。

文內小标题是《人民报》加的）

关于建設和发展我国工业 的方向和任务的意見

——越南劳动党中央委员会政治局委员阮维横同志
在党的三届七中全会上的讲话(摘要)

党的第三届全国代表大会提出了“我国北方在整个过渡时期的中心任务是实现社会主义工业化”，并确定我党的关于北方的社会主义工业化政策是：“建設按比例发展的现代的社会主义经济，把工业和农业结合起来，以重工业为基础，合理地优先发展重工业，同时，大力发发展农业和轻工业，使我国从一个落后的农业国变成为一个现代工业和现代农业的国家。”

在完成社会主义改造的同时，我們必須大力实现社会主义工业化，其基本內容是建立社会主义的物质和技术基础。社会主义的物质和技术基础的建立，将在国民经济各部門中逐步地产生一种新的生产力，并将对巩固社会主义的生产关系，起着决定性的作用，从而保证社会主义的完全胜利。从一个落后的农业經濟基础出发，在各兄弟国家的援助下，我們实现社会主义工业化和建立社会主义的物质和技术基础，要经过什么样的发展步驟呢？

大体說来，我們要經過三个步驟：

第一步：从經濟恢复时期开始到一九六〇年，我們恢复和扩建了原有的工业单位，同时兴建了一些新的工业单位。我們重視建立輕工业的生产单位，以解决对消费品的需要。在三年計劃(一九

五八——一九六〇年)中，我們已進一步興建了生產生產資料的單位。但是，我們的工業生產還是薄弱的；我們的工業目前主要的還是開採工業和加工工業；各工業部門之間還存在着嚴重的不平衡。我們除了要進口成套設備以外，還要進口大批的各種零件、配件、以及為建設和发展國民經濟所必需的主要工業原料。

在農業落後和工業生產水平還低的條件下，國內的資金積累雖然有所增長，但是還不能滿足需要，我們的相當重要的一部分資金，還必須依靠各兄弟國家，首先是蘇聯和中國的無償援助和長期貸款。當然，我們今後不能再繼續依靠兄弟國家的無償援助，而借款也應考慮到還債的能力，應逐步地增辟出口貨源。另方面，對於工業需要的主要原料和國民經濟各部門需要的技術裝備，我們必須盡量利用國內的資源和勞動力，逐步地自力解決。在一九五八——一九六〇年中，我們有了新的奮鬥方向，但是對於路線問題還沒進行系統的研究，對新的方向的認識還不十分具體，因此領導和指導工作還沒有很大的轉變，有些重要的建設工程，如鋼鐵企業、化肥廠等，本來應更快地建成，但是我們做得比較慢，時間抓得不夠緊。

目前，我們正進入第二步。黨的三屆全國代表大會提出了今後幾年的任務是：必須實現社會主義工業化，為我國北方初步奠定社會主義的物質和技術基礎。在今後的幾年內，我們要建立能夠大批地供應必要的生產資料的生產單位，以便自己解決裝備並為工農業和其他經濟、文化部門提供生產資料。我們還得依靠各兄弟國家的長期貸款，以便為各個現代化的工業企業購買成套設備；另方面，我們必須進一步自行設計和生產技術要求不很複雜的中、小型生產單位的機器設備。至於其他零星設備，如工作母機、動力機器和各種零件等，一些主要原料，如鋼、鐵、銅、鋁、化肥、

杀虫剂等，部分基本化学和人造纖維等，我們必須努力自行解決一部分，并使这一部分日益增多，进而自給大部分。对于普通的消費品，必須保证供应人民日益增长的需要。虽然我們自己努力逐步地生产部分主要原料和零星設備，但是有些原料和零星設備還不能自給或自給程度还有限，因此必須进口的技术物資还是不斷地增加。我們必須备有出口的物資，以解决这些需要，同时偿还各兄弟国家的貸款。在我們所出口的物資中，必須增加經過工业加工的物資。

为了实现上述的要求，我們必須在第一个五年計劃中努力奋斗，同时还必須在第二个五年計劃中繼續奋斗。从現在起到一九六五年，我們的工业生产将有重要的进展，但是必須在第二个五年計劃中，才能有显著的轉变。預計在第二个五年計劃中，各个主要工程将發揮巨大的作用。在电力工业方面，发电量約达十万瓩的汪秘火力发电厂和拓巴水力发电站将全部投入生产。此外，我們还将兴建一些大型的发电厂。在鋼鐵工业方面，太原聯合鋼鐵厂每年可生产二十万吨鋼錠，并将继续扩建。在氮肥方面，除了北江氮肥厂以外，我們将兴建第二个氮肥厂，进而解决农业生产对氮肥的需求。在机械工业方面，除了工作母机以外，我們可以提供大部分的动力机械和拖拉机，并且能够普遍地为各生产部門提供半机械和机械設備。在其他原料方面，可以为造纸工业和其他生产部門生产大量的碱，可以初步生产人造纖維等等。在我們全党全民的共同努力下，估計到一九六七年，工、农业的物质和技术基础与目前相比，将有显著的进步。大約到一九七〇年，我国的国民經濟将有根本的轉变。为了保证取得这些胜利，最重要的是在第一个五年計劃中，我們必須良好地完成正在建設的工程，并为今后几年将要兴建的工程作好妥善的准备，使之能够迅速建成。

在第三步中，我們的工业将进而解决发展国民經濟的基本要求，在先进科学技术的基础上合理地使用国家的資源。当然，我們自己不可能也沒有必要解决所有的各种需要，而必須积极参加社会主义体系的国际分工合作。我們要依靠我国的資源条件，大力促进一部分专业化生产部門的发展，这样，一方面可以供应國內的需要，另方面又可以和各个兄弟国家以及其他国家交換我們不生产或生产不足的各种物資。可以按照这个方向发展的生产部門是：合金鋼，鋁，經過加工的农产品、水产、木材等等。在現代化技术的成套設備方面，我們必須进而自行解决一些我們有相当丰富資源的生产部門的需要，應該多兴建技术条件許可的单位，以便有利于设备的生产，如生产加工农产品的中型生产单位所需的成套設備。这样，到基本完成社会主义建設时，我們將有一个相当完整的工业体系。社会主义物质和技术基础的建立，将为发展国民經濟和建立自主的經濟以及扩大我国和各个兄弟国家之間的經濟合作提供巨大的可能性。

在建設和发展工业，实现社会主义工业化，建立社会主义物质和技术基础的工作中，我們要解决些什么具体任务呢？根据我們的意見，必須解决下列这些任务：

（一）为工、农业和国民經濟中的其他部門提供技术物資和技术装备。为了保证完成这个任务，我們必須优先发展重工业，并以机器制造业为关键。总的要求是，逐步地在一些現有的生产部門实现半机械化和机械化，为农业、手工业和其他部門的一些手工操作单位提供新式的技术装备，同时以現代技术建設工业和交通运输業等部門。总而言之，就是必須在国民經濟的各个部門中，实现技术改造和采用新的技术。

必須特別重視為农业服务，增强农业的物质和技术基础，即解

解决抽水机、水利设备、肥料、杀虫剂、改良农具、普通农具、半机械化农具、修理拖拉机和各种农业机械等的需要，进而为农业生产拖拉机和运输汽车。

为了解决原料、材料方面的需要，必须发展冶金、采矿、化工、建筑材料等部门。重视钢、铁、铜、铝等的生产，用国内的原料为冶金部门炼焦；为各个部门提供部分基本化工原料，生产人造纤维等等。

为了提高技术装备的自给能力，必须大力促进电力和机器制造部门的发展。电力必须先行一步，火力发电和水力发电并举，注意逐步提高水力发电的比重。机器制造部门必须增强生产工作母机、动力机械、各种零件和成套设备的能力。

(二) 供应消费品。必须努力保证满足人民对消费品的日益增长的需要。主要是要解决一般消费品，同时也注重生产一些高级消费品，满足一定范围内销售的需要（如出口）。最重要的是解决吃、穿的问题，同时适当地重视学习、居住、交通和保健等方面的需求。

(三) 为出口提供货源。除了一些农产品以外，一般出口商品必须经过工业加工，以提高其价值。重视生产提供出口的各种高级商品，进而为出口生产一些具有高度的经济价值和技术价值的商品，如合金钢、铝等等。

在实现社会主义工业化，建立社会主义物质和技术基础的工作中，对外贸易工作起着非常重要的作用。为了保证能进口各种必需的技术物资，工农业各生产部门必须重视提供出口所需的货源。

(四) 为巩固国防的需要服务。工业的建设和发展，必须与巩固国防的任务结合起来，同时必须为巩固国防的需要服务。这一

点，必須貫穿在建設和发展我国北方工业的一切主張中。

怎样解决大、中、小型企业相結合，現代技术和簡易技术相結合，中央工业和地方工业相結合的問題？

这是我国的社会主义工业化总方向中的一个方面，它反映了我国北方实现社会主义工业化所采取的步驟。

我們是在一个落后的农业經濟基础上建設社会主义的。在建設社会主义的物质和技术基础的同时，我們必須在各个生产部門中，展开一个深广的技术革命运动。

我們必須吸收和采用各兄弟国家和世界各国的科学和技术的新成就；必須兴建各种必要的大、中型的現代化企业。另方面，我們要充分利用現有的生产单位，并在这些单位开展技术革新、工具革新，进而逐步地使之半机械化和机械化。同时，我們必須建設因陋就簡的、手工操作的小規模的生产单位，并且使其逐步地实现半机械化的生产。

现代化的大、中型的生产单位，在我国經濟的轉变中起着巨大的推動作用和決定性作用。各个小型的生产单位不断地改进技术、改进装备并逐步联合起来，在扩大社会主义再生产、发展生产、提高劳动生产率、增加积累和改善人民生活方面，也起着非常重要的作用。

在分配基本建設資金时，固然必須集中使用于重点工程，同时也必須适当地重視建設速度快、投資少、而且能早日投入生产的小型工程。在制訂年度計劃或五年計劃时，除了那些已获得批准并分配到資金的小型工程以外，必須撥出一部分預備資金，以便用于在实现国家計劃的过程中可能提出的必须兴建的小型工程。

解决大、中、小企业之間，現代技术和簡易技术之間的結合問題就是具体地解决中央和地方工业（地方工业包括手工业合作社、

合作企业、公私合营企业和地方国营企业)之間的結合問題。中央工业和地方工业、手工业生产合作社和地方国营企业，必須合理地安排生产，以达到相輔相成的目的。目前情况迫切要求各部門、各地方必須共同地具体研究这个問題，充分挖掘一切潛力以克服阻碍生产发展的矛盾。对于制糖、造纸等生产部門，必須兴建大型的現代技术的中央企业，同时必须发展地方国营企业以及使用手工业生产单位的能力。必須进行全面的研究，制訂最合理、最經濟的生产計劃，按照各种生产单位的条件，妥善解决原料、技术、銷售等問題。对于一部分原有的地方工业，如果有条件增加設備、扩大生产和提高产品质量的，就必须大力帮助这些单位发展。

在发展地方工业方面，总的方向是必須大力發揮手工业合作社和經過調整以后的現有的公私合营企业的能力。发展地方国营工业，以发展手工业合作社或公私合营企业还没有經營或經營还少的生产部門为主。

(譯自一九六二年第五回期越南《学习》杂志)